

Příloha: Návrh dodatku č. 1

Regionální rada regionu soudržnosti Severovýchod

se sídlem *Pražská 320/8, 500 04 Hradec Králové*

zastoupená *Mgr. Radko Martínkem, předsedou*

IČ: 75082721

bankovní spojení: *Česká spořitelna, a.s.*

číslo zvláštního účtu: 2816572/0800

(dále jen „**poskytovatel**“)

a

STATUTÁRNÍ MĚSTO LIBEREC

se sídlem *nám. Dr. E. Beneše 1/1, 460 01 Liberec*

zastoupená *Mgr. Jiřím Kittnerem, primátorem*

IČ:00262978

Příjemce pomoci není plátcem DPH

bankovní spojení *Komerční banka, a.s.*

číslo zvláštního účtu: 43-2684250287/0100

číslo úvěrového účtu: 203-1145911109/6700, *Všeobecná úvěrová banka a.s.*

správce daně: *FÚ Liberec*

(dále jen „**příjemce**“)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku tento

DODATEK č. 1 KE SMLouvĚ O POSKYTNUTÍ DOTACE

LB/0168/D1

I.

1.1. Smluvní strany na základě usnesení Výboru Regionální rady regionu soudržnosti Severovýchod č. 72/2008 a č. 75/2008 ze dne 30.6.2008 uzavřely dne 28.11.2008 Smlouvu o poskytnutí dotace č. LB/0168/S (dále jen „Smlouva“).

1.2. Příjemce zaslal v souladu s čl. 8.1. Smlouvy poskytovateli Oznámení o změnách v projektu/ve Smlouvě o poskytnutí dotace týkající se zřízení úvěrového účtu. Poskytovatel zaslal příjemci dne 12. 8. 2009 Vyjádření ke změně, ve kterém vyjádřil souhlas s navrhovanou změnou.

II.

2.1. Smluvní strany se dohodly, že body 6.2. a 6.3. Smlouvy nově zní:

„6.2. Příjemce zřídil pro účely plnění práv a povinností z této smlouvy zvláštní bankovní účet a úvěrový účet uvedený v záhlaví této smlouvy, se samostatným výpisem. Zvláštní bankovní účet smí být společný pro všechny projekty realizované příjemcem v rámci ROP SV a musí být veden až do doby finančního ukončení posledního projektu, pro který byl zřízen.

6.3. Příjemce se zavazuje provádět veškeré finanční operace související s projektem, které proběhnou po nabytí účinnosti této smlouvy, prostřednictvím účtu/úvěrového účtu vymezeného v záhlaví této smlouvy, a používat tento účet/úvěrový účet pouze pro projekty realizované v rámci ROP SV.“.

III.

3.1. Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami.

3.2. Tento dodatek je vyhotoven ve pěti stejnopisech, z nichž každý má platnost originálu. Tři obdrží poskytovatel a dva příjemce.

3.3. Tento dodatek byl schválen usnesením Rady/Zastupitelstva města č. ze dne

3.4. Smluvní strany svým podpisem stvrzují, že tento dodatek byl uzavřen na základě jejich svobodné a vážné vůle, nebyl uzavřen v tísní, za nápadně nevýhodných podmínek ani pod nátlakem.

V Hradci Králové dne

V Liberci dne

poskytovatel

příjemce

PROVOZNÍ ŘÁD – SKATE PARK LIBEREC

vstupem do areálu SKATE PARKU LIBEREC vyslovujete svůj souhlas s tím,
že budete dodržovat jeho provozní řád

Provozní řád:

1. Vstup na plochu je povolen pouze aktivním uživatelům.
2. Divákům, přihlížejícím a ostatním návštěvníkům je vstup na plochu a překážky zakázán.
3. Aktivní uživatelé skate parku, mladší 12-ti let smí vstupovat na plochu a překážky pouze pod dohledem rodičů, zákonných zástupců, popř. pověřených zletilých osob.
4. Aktivní uživatelé skate parku, mladší 12-ti let smí na plochu skate parku a překážky vstupovat výhradně vybaveni ochrannou přilbou a chrániči kolen, loktů a zápěstí.
5. V celém areálu SKATE PARKU LIBEREC platí bezvýhradný zákaz kouření, požívání alkoholu a jakýchkoliv omamných látek.
6. Všechny osoby, které vstoupí do areálu SKATE PARKU LIBEREC jsou povinny udržovat pořádek, neznečišťovat jakýmkoliv způsobem plochu a zařízení, odpadky odkládat do určených nádob.
7. Žádný z návštěvníků není oprávněn jakkoliv manipulovat s překážkami, provádět jakékoliv změny na zařízení areálu a jakkoliv je poškozovat.

Přehled telefonních čísel tísňového volání:

městská policie 156, policie 158, záchranná služba 155, tísňové volání 112

Statutární město Liberec děkuje za dodržování provozního řádu.

SMLOUVA O PARTNERSTVÍ K AKCI V ROCE 2009

schválená Radou města Liberec dne 25.8.2009 usnesením č.

Statutární město Liberec

IČ: 00262978

DIČ: CZ00262978

se sídlem: nám. Dr. E. Beneše 1, 460 59 Liberec I – Staré Město

bankovní spojení: Komerční banka a. s.

č. účtu: 271863260267/0100

zastoupené: Ing. Jiřím Kittnerem, primátorem

ve věcech smluvních zastoupené Mgr. Pavlem Kalousem, vedoucím odboru školství, kultury a sportu

dále jen město

a

Jaroslav Formánek – Altis

podnikající na základě živnostenského listu č. j. 00496/ŽÚ/99, ev. č. 320830-02119-02, vydaného Živnostenským úřadem Poděbrady

IČ: 12256102

se sídlem: Hellichova 668/II, 290 01 Poděbrady

bankovní spojení: Česká spořitelna a. s.

č. účtu: 500594319/0800

zastoupená: Mgr. Jaroslavem Formánkem, majitelem společnosti

dále jen partner

čl. I.

Předmět smlouvy

- 1.1. Zajištění a realizace sportovní akce „LIBERECKÝ DRAK“ – ZÁVODY DRAČÍCH LODÍ O PUTOVNÍ POHÁR MĚSTA LIBERCE dne 5.9.2009.

čl. II.

Povinnosti smluvních stran

2.1. Povinnosti města:

- uvádět informaci o akci: např. (v tiskovinách, městské televizi, měsíčníku, reklamních panelech, apod.)
- zveřejnit textovou informaci na webových stránkách www.liberec.cz
- povolit používání znaku města Liberce na putovním poháru, pohárech a diplomech a dalších tiskovinách přímo souvisejících s touto akcí
- finančně zajistit putovní pohár města Liberce (max. do 4.500 Kč)
- partnerovi poskytnout opci na pořádání dalších ročníků závodů dračích lodí „LIBERECKÝ DRAK“ o putovní pohár města Liberce.

2.2. Povinnosti partnera:

- realizovat pro město akci závod dračích lodí „LIBERECKÝ DRAK“ O PUTOVNÍ POHÁR MĚSTA LIBERCE. Město Liberec nenese žádnou

odpovědnost za bezpečí startovních posádek či jinou škodu, která by v průběhu závodu vznikla

- fyzicky zajistit putovní pohár města Liberce
- finančně zajistit poháry pro první až třetí místo a diplomy pro všechny zúčastněné týmy
- umožnit bezplatný start pro posádku úřadu města Liberce
- zajistit pořadatelskou a zdravotní službu, klidný průběh akce

čl. III. Ostatní ujednání

- 3.1. Smlouva je vyhotovena ve dvou originálech, z nichž každá ze stran obdrží jeden.
- 3.2. Za město je zmocněn jednat Mgr. Pavel Kalous, vedoucí odboru školství, kultury a sportu.
- 3.3. Za partnera je oprávněn jednat Petr Rypka, marketingový vedoucí.
- 3.4. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a její platnost končí splněním všech závazků smlouvou stanovených, nedohodnou – li se smluvní strany jinak.
- 3.5. Tuto smlouvu lze změnit nebo zrušit pouze na základě písemného ujednání ve formě dodatku, podepsaného oběma smluvními stranami.
- 3.6. Dodatky k této smlouvě lze činit pouze písemně.
- 3.7. Účastníci prohlašují, že si smlouvu důkladně přečetli, s jejím obsahem souhlasí a na důkaz toho pod smlouvu připojují své vlastnoruční podpisy.

V Liberci dne 2009

V dne 2009

.....
za město
Mgr. Pavel Kalous
vedoucí odboru školství, kultury a sportu

.....
za partnera
Mgr. Jaroslav Formánek

Dodatek č. 1 ke smlouvě o výpůjčce č. 9/09/0038

Statutární město Liberec

IC: 00262 978

sídlo: nám. Dr. E. Beneše 1, 460 59 Liberec

zastoupené Ing. Jiřím Kittnerem, primátorem města

jako zřizovatelem Základní školy, Liberec, Na Perštýně 404/44, příspěvkové organizace

(dále jako půjčitel) na straně jedné

- a -

DOCTRINA – základní škola, s.r.o.

IC : 28695020

sídlo: Liberec, Na Perštýně 404/44, 460 01

jejímž jménem jedná Mgr. Jiří Paclt, jednatel společnosti

(dále jako vypůjčitel) na straně druhé

uzavírají v souladu s usnesením RM č. ... dodatek č. 1 ke smlouvě o výpůjčce :

Příloha ke smlouvě o výpůjčce se doplňuje o majetek pořízený v období od ledna 2009 do srpna 2009. Podrobný seznam tohoto majetku je přílohou tohoto dodatku.

Ostatní ustanovení smlouvy zůstávají v platnosti.

Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma stranami.

Je sepsána ve dvou vyhotoveních, z nichž každá ze smluvních stran obdrží jedno vyhotovení.

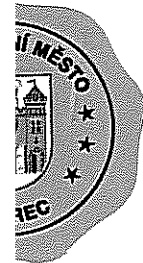
V Liberci, dne ...

Půjčitel :

Vypůjčitel :

.....
Ing. Jiří Kittner
primátor města

.....
Mgr. Jiří Paclt
jednatel společnosti DOCTRINA –
základní škola, s. r. o.



S M L O U V A

číslo: Z_S14_12_8120020181

o uzavření **budoucí smlouvy o realizaci přeložky distribučního zařízení určeného k dodávce elektrické energie**, uzavřené podle § 289 zákona č. 513/1991 Sb., obchodního zákoníku, v platném znění (dále jen "obchodní zákoník") a v souladu s § 47 zákona č. 458/2000 Sb., o podmínkách podnikání a o výkonu státní správy v energetických odvětvích a o změně některých zákonů (energetický zákon), v platném znění (dále jen „energetický zákon“).

I. SMLUVNÍ STRANY

PROVOZOVATEL:

ČEZ Distribuce, a. s., IČ 27232425, DIČ CZ27232425.

se sídlem Děčín 4, Teplická 874/8, PSČ 405 02

zapsána v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 1704 s předmětem podnikání – distribuce elektřiny na základě licence č. 120504641.

bankovní spojení: Komerční banka, a. s., číslo účtu/kód banky: 35-4544580267/100,
zastoupena na základě pověření ze dne 1.9.2006, Alena Kalesová , Vedoucí oddělení
Poskytování sítí oblastí Sever

Kontaktní údaje:

Adresa pro písemný styk: ČEZ Distribuce, a.s., Plzeň, Guldenerova 2577/19, PSČ 303 03

Zákaznická linka : 840 840 840 ; www. cezdistribuce.cz; E-mail: info@cezdistribuce.cz

ŽADATEL:

Statutární město Liberec , s.r.o., Číslo zákazníka: 12617732

IČ: 00262978

Ulice: nám.Dr.E.Beneše 1

Obec: Liberec, Dodací pošta: Liberec 7, PSČ: 460 01

Zápis v obchodním rejstříku (rejstříkový soud a spisová značka (tj. oddíl a vložka)):

Zástupce: Ing. Jiří Kittner, ve věcech smluvních Ing. František Hruša

Zasílací adresa:

IBR Consulting, s.r.o.

Vaňurova 505/17

460 01 Liberec 1

II. PŘEDMĚT SMLOUVY

Provozovatel a žadatel se zavazují, že na základě písemné výzvy provozovatele uzavřou nejpozději do 30 dnů od nabytí právní moci stavebního povolení nebo ukončení výběrového řízení na dodavatele stavby, konečnou smlouvu o realizaci přeložky distribučního zařízení určeného k dodávce elektrické energie (dále jen „ konečná smlouva“), ve smyslu stanoviska provozovatele ze dne 20.05.2009 ev. č. 8120020181 na stavbu : **Liberec – přeložky kabelových vedení VN a NN v rámci výstavby komunikace Nová**

Pastýřská. V konečné smlouvě se provozovatel zaváže zajistit realizaci přeložky do 6 měsíců po uzavření konečné smlouvy o úhradě nákladů na přeložku a vlastní úhradě těchto nákladů (za předpokladu vhodných klimatických podmínek).

III. PRÁVA A POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN

PROVOZOVATEL:

1. Zajistí zpracování projektové dokumentace na danou přeložku v rozsahu stanoveného technického řešení dle stanoviska provozovatele, jehož ev. č. je uvedeno v čl. II této smlouvy.
2. Zajistí nutnou inženýrskou činnost související s projektem vč. zajištění stavebního povolení. Provozovatel je vázán povinností realizace přeložky pouze za předpokladu, že se k navrženému technickému řešení podaří získat stavební povolení (vyjma případů, kdy se na základě stavebního zákona toto povolení nevyžaduje).
3. Uspořádá výběrové řízení na dodavatele stavby.
4. Výše nákladů žadatele obsažených v konečné smlouvě se bude řídit těmito zásadami:
Na základě zákona č. 458/2000 Sb. §47 ve znění pozdějších předpisů provozovatel zajistí realizaci přeložky na náklady žadatele.
Předběžný odhad celkových realizačních nákladů přeložky činí 2.570.220,00 Kč.
Skutečné náklady budou vyčísleny v konečné smlouvě na základě rekapitulace nákladů z projektové dokumentace a na základě výběrového řízení na dodavatele stavby.
5. Předpokladem pro uzavření konečné smlouvy je zejména zpracování projektové dokumentace energetického díla, které bude nutno vybudovat za účelem přeložky (dále jen PD a energetické dílo), vydání stavebního povolení a uskutečnění výběrového řízení na dodavatele stavby energetického díla. Předpokladem je rovněž uzavření smluv o budoucích smlouvách o zřízení věcného břemene s vlastníky pozemků dotčených stavbou energetického díla.
6. Po podepsání konečné smlouvy zajistí realizaci stavby (přeložku).
7. Vlastní realizace stavby bude zajišťována prostřednictvím oddělení Inženýring v Liberci.

ŽADATEL:

1. Zavazuje se podepsat konečnou smlouvu na realizaci přeložky do 30 dnů po jejím předložení.
2. Zavazuje se poskytnout provozovateli nezbytnou součinnost a podklady pro zhotovení PD.
3. Je povinen návrh provozovatele, který nebude svým obsahem odporovat ujednáním této smlouvy, přijmout do 30 dnů od jeho předložení. V opačném případě je provozovatel oprávněn od této smlouvy odstoupit a žadatel je povinen provozovateli nahradit v důsledku toho vzniklou škodu.
4. Pokud žadatel v průběhu zpracování svůj požadavek zruší nebo neuzavře ve lhůtě uvedené v bodě 1. smlouvu na realizaci, uhradí dosud vzniklé náklady na zpracování projektové dokumentace a na inženýrskou činnost na základě předložené faktury. Předběžný odhad celkové ceny za zpracování projektové dokumentace a inženýrskou činnost činí 200.000,- Kč, konečná cena bude stanovena na základě rekapitulace nákladů z projektové dokumentace a na základě výběrového řízení na dodavatele stavby.

5. Na pozemcích ve vlastnictví žadatele, dotčených stanoveným technickým řešením dle stanoviska provozovatele, jehož ev.č. je uvedeno v čl. II této smlouvy, umožní zřízení věcného břemene za finanční náhradu dle znění zákona 151/1997 Sb. a souvisejících předpisů. Smlouva o budoucí smlouvě na zřízení věcného břemene bude s žadatelem uzavřena v průběhu projekčních prací.

Smluvní strany se dohodly, že budou účinně spolupracovat při přípravě i realizaci celé stavby. Zároveň se zavazují vzájemně se informovat o všech skutečnostech majících vliv na zásady dohodnuté v této smlouvě.

IV. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

1. Smluvní strany se dohodly, že jejich závazkový vztah vyplývající z této smlouvy se řídí zákonem č. 513/1991 Sb., obchodním zákoníkem, ve znění pozdějších předpisů.
2. Tato smlouva může být měněna nebo doplňována pouze formou číslovaných písemných dodatků podepsaných oběma smluvními stranami, a to pod sankcí jejich neplatnosti. Písemná forma je nezbytná i pro právní úkony směřující ke zrušení Smlouvy.
3. Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
4. Smluvní strany budou veškeré spory, vyplývající z plnění závazků této smlouvy, řešit vzájemnou dohodou.
5. Smluvní strany prohlašují, že si text smlouvy prostudovaly a prohlašují, že tato smlouva je projevem jejich svobodné, vážné, určité a srozumitelné vůle, že ji uzavírají dobrovolně, nikoliv v tísní, pod nátlakem nebo za nápadně jednostranně nevýhodných podmínek, na důkaz čehož připojují své podpisy.
6. Fyzické osoby, které tuto smlouvu jménem jednotlivých smluvních stran uzavírají, tímto prohlašují, že jsou plně oprávněny k jejímu platnému uzavření.
7. Smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech s platností originálu, z nichž každá strana obdrží po dvou stejnopisech.
8. Podpisem této smlouvy žadatel jako subjekt údajů potvrzuje, že provozovatel jako správce údajů splnil vůči danému subjektu údajů informační povinnost ve smyslu ust. § 11 zákona č. 101/2000 Sb., v platném znění, týkající se zejména rozsahu, účelu, způsobu, místa provádění zpracování osobních dat subjektu údajů a možnosti nakládání s nimi, jakož i osobě jejich zpracovatele.
9. Žadatel svým podpisem současně potvrzuje, že (vedle výše uvedených informací) je si též plně vědom všech svých práv v souvislosti s poskytnutím svých osobních údajů k účelu danému touto smlouvou a rovněž potvrzuje pravdivost a aktuálnost osobních údajů, které k účelu předmětné smlouvy poskytl. Žadatel se podpisem smlouvy též zavazuje prokazatelně provozovateli oznámit do pěti pracovních dnů případné změny svých osobních údajů.
10. Provozovatel se zavazuje, že osobní údaje bude využívat a nakládat s nimi pouze ke sjednanému účelu a v souladu se zákonem.

V. *Provozovatel* dne *09.6.2009*

V. dne

Provozovatel

provozovatel



ČEZ Distribuce, a. s.
Teplická 874/8
405 02 Děčín 4
IČ: 27232425

96.

žadatel

VPS 1 - realizace komplexní překládky cizím stavebníkem

Příloha č. 5

SMLOUVA

o provedení překládky podzemního vedení a zařízení veřejné komunikační sítě

uzavřená

dle ustanovení § 269 zák.č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, v platném znění

Čl. 1

Účastníci Smlouvy:

1.1. Stavebník : Statutární město Liberec
nám. Dr. E. Beneše 1
460 59 Liberec 1
IČ: 00262978
zastoupený: primátorem města Ing. Jiřím Kittnerem
ve věcech smluvních Ing. Františkem Hrušou

(dále též stavebník)

1.2. **Telefónica O2 Czech Republic, a.s.**,
se sídlem v Praze 4, Za Brumlovkou 266/2, 140 22 Praha 4,
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze oddíl B, vložka 2322
IČ : 601-93-336,
DIČ : CZ601 93 336
Bankovní spojení : Komerční banka, a.s., Centrála Praha, číslo účtu : 69508-021/0100
zastoupený : supervisorem pro plánování a výstavbu sítě SV Čechy
Miroslavem Bednářem

(dále též „Telefónica O2 “)

uzavřeli tuto Smlouvu o provedení překládky :

Čl. 2

Úvodní ustanovení

2.1. Telefónica O2 je vlastníkem podzemního vedení a zařízení veřejné komunikační sítě, které je umístěno v pozemcích : 6006 v katastrálním území Liberec, Obec Liberec.

2.2. Vlastníkem uvedených pozemků je Statutární město Liberec.

2.3. Překládka bude realizována do pozemku: parc. 6006, 528/2, 532/3, 534, v k.ú. Liberec.

2.4. Vlastníkem překládkou dotčeného pozemku p.č. 6006, 528/2, 532/2, 534 je Statutární město Liberec.

2.5. Označení stavby, která je důvodem překládky: **SO 462 – Přeložka vedení SEK, ul. Pastýřská – přípojka Policie ČR**

a/ termín zahájení stavby : 2012

b/ termín ukončení stavby: 2015

Čl. 3

Předmět smlouvy

3.1. Předmětem Smlouvy je provedení překládky veřejné komunikační sítě v majetku společnosti Telefónica O2, která byla vyvolána stavbou uvedenou v čl. 2 této Smlouvy. Překládka bude provedena na úrovni stávajícího technického řešení za níže stanovených podmínek.

3.2. Předmět Smlouvy je veden pod označením : **SO 462 – Přeložka vedení SEK, ul. Pastýřská – přípojka Policie ČR**

Čl. 4

Úhrada nákladů za překládku

4.1. V souladu s ustanovením § 104 odst. 16 zákona č. 127/2005 Sb. o elektronických komunikacích a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o elektronických komunikacích, nese veškeré náklady spojené s překládkou veřejné komunikační sítě (a jeho ochranou před poškozením) stavebník, který překládku vyvolal.

4.2. Stavebník a osoby jím pověřené a za něj jednající se zavazují k náhradě případných škod v souvislosti s přípravou a realizací překládky, způsobených třetím osobám.

Čl. 5

Zpracování dokumentace pro provedení stavby překládky

5.1. Telefónica O2. – Dokumentace liniových staveb sítě se zavazuje poskytnout stavebníkovi podklady, které vlastní ke stávajícímu vedení komunikační sítě, které je předmětem překládky, pro účely zpracování dokumentace pro provedení stavby překládky, pokud o to stavebník požádá a prokáže se příslušným oprávněním.

5.2. Stavebník převezme podklady o stávající veřejné komunikační síti, která je předmětem překládky, pro účely zpracování dokumentace pro provedení stavby překládky a dokumentace skutečného provedení stavby, od kontaktní osoby společnosti Telefónica O2, zaměstnance Pracoviště ochrany sítě nebo Dokumentace liniových staveb sítě. Místně příslušné pracoviště Administrace a dokumentace staveb vydá podklady stavebníkovi akce na základě uzavřené této Smlouvy o provedení překládky podzemního vedení a zařízení veřejné komunikační sítě, případně na základě písemného pokynu zaměstnance Pracoviště ochrany sítě.

5.3. Stavebník je povinen zajistit uzavření smluv o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene s vlastníky překládkou dotčených nemovitostí. Stavebník je povinen k uzavření smluv o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene použít smluvní vzory společnosti Telefónica O2., které mu byly za tímto účelem předány. Stavebník podpisem této smlouvy stvrzuje převzetí příslušných smluvních vzorů společnosti Telefónica O2.. Stavebník je povinen případné požadavky vlastníků dotčených nemovitostí na změnu textu smlouvy o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene vždy předem projednat se zástupcem společnosti Telefónica O2.

5.4. Stavebník, popř. zmocněný zpracovatel zajistí odsouhlasení návrhu překládky veřejné komunikační sítě prostřednictvím zaměstnance, který je určen pro dohled investiční zakázky - **pan Krýsl Petr, Masarykova 273/20, 400 01- Ústí nad Labem, tel. 606 680 116** ještě před vydáním sloučeného stavebního a územního řízení nebo před samostatným územním řízením.

Součástí projektové dokumentace budou i uzavřené smlouvy o budoucích smlouvách o zřízení věcného břemene, uzavřené dle smluvních vzorů společnosti Telefónica O2.

5.5. Stavebník je povinen doručit zpracovanou dokumentaci pro provedení stavby překládky na pracoviště společnosti Telefónica O2 zaměstnanci **pan Krýsl Petr** který je určen dohledem investiční zakázky k odsouhlasení, a to nejpozději 30 pracovních dnů před započítáním realizace překládky. Stavebník není oprávněn zahájit realizaci překládky dříve, než obdrží od společnosti Telefónica O2 písemný souhlas s řešením překládky. Poruší-li stavebník povinnost založenou mu tímto ustanovením, je povinen k úhradě jednorázové smluvní pokuty ve výši 5. 000,- Kč.

Dokumentace pro provedení stavby překládky musí obsahovat tyto náležitosti :

- průvodní zprávu,
- souhrnnou technickou zprávu,
- výkresovou část,
- výkaz výměr,
- dokladovou část,
- pravomocné stavební povolení nebo rozhodnutí o umístění stavby

Dokladová část musí zejména obsahovat :

- stanoviska vlastníků ostatních inženýrských sítí v dané lokalitě, včetně zákresů těchto sítí v dokumentaci pro provedení stavby překládky,
- výpis z katastru nemovitostí vlastníků překládkou dotčených nemovitostí,
- uzavřené Smlouvy o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene uzavřené dle smluvních vzorů společnosti Telefónica O2.
- Stavebník je povinen předat tři výtisky schválené dokumentace pro provedení stavby překládky společnosti Telefónica O2 a to nejpozději před započítáním zemních prací zhotovitelem.

Čl. 6

Realizace překládky

6.1. Stavebník je povinen zadat realizaci překládky takovému zhotoviteli, jež je držitelem oprávnění k takové činnosti. Pro případ, kdy stavebníkem stanovený zhotovitel není držitelem oprávnění, a to i jen pro některé činnosti související s překládkou, je stavebník oprávněn pověřit provedením činností subdodavatele. Stavebník je povinen jím vybranou třetí osobu sdělit společnosti Telefónica O2 a provedení tohoto výběru předem se společností Telefónica O2 odsouhlasit. K odsouhlasení zvolené třetí osoby je za společnost Telefónica O2 oprávněn zaměstnanec, který je určen dohledem investiční zakázky - **pan Krýsl Petr**.

6.2. Stavebník je povinen překládku realizovat v souladu s podmínkami této Smlouvy, schválené dokumentace pro provedení stavby překládky a v souladu s příslušnými správními rozhodnutími.

6.3. Stavebník se zavazuje, že podmínky nezbytné k realizaci překládky, uvedené v této Smlouvě se stanou nedílnou součástí smluvního vztahu mezi stavebníkem a zhotovitelem překládky.

6.4. Stavebník je povinen před realizací překládky řádně a včas zajistit na své náklady příslušná správní rozhodnutí.

6.5. Stavebník je povinen zajistit ověření (případně vytýčení) překládané trasy na staveništi. Práce budou prováděny za technického dohledu zaměstnanců společnosti Telefónica O2 - Plánování a výstavby sítě a Údržby kabelů.

6.6. Stavebník je povinen před zahájením zemních prací souvisejících s překládkou písemně vyzvat společnost Telefónica O2 k předání staveniště. Stavebník je povinen zajistit na jednání k předání staveniště přítomnost zpracovatele dokumentace pro provedení stavby překládky,

zhotovitele překládky a zástupce společnosti Telefónica O2, který je určen pro dohled investiční zakázky.

6.7. Stavebník provede kontrolní měření před a po realizaci překládky. Rozsah měření je stanoven v dokumentaci pro provedení stavby překládky.

6.8. Stavebník je nejpozději 7 dní před termínem zahájení zemních prací povinen písemně oznámit tuto skutečnost určenému zaměstnanci Plánování a výstavby sítě společnosti Telefónica O2 **pan Krýsl Petr**.

6.9. Stavebník je povinen písemně požádat zaměstnance provozní složky společnosti Telefónica O2 - **pan Krýsl Petr** o stanovení termínu přepojení veřejné komunikační sítě, včetně stanovení termínu případné výluky provozu komunikační sítě. Žádost je povinen podat nejpozději 30 dnů před plánovaným termínem realizace s přerušením poskytovaných služeb a 15 dnů před plánovaným termínem realizace bez přerušení poskytovaných služeb.

6.10. Na základě písemné žádosti stavebníka dle čl. 6.9. stanoví Telefónica O2 na základě stanoviska Centra řízení sítí termíny měření a vlastního přepojení, případné výluky provozu a podmínky pro vstupy do objektů společnosti Telefónica O2.

6.11. Stavebník je povinen vyzvat před zakrytím přeloženého vedení a zařízení VKS společnost Telefónica O2 ke kontrole provedení překládky, jejího souladu se zpracovanou dokumentací pro provedení stavby překládky a obecně závaznými právními a technickými předpisy. Stavebník je povinen výzvu učinit písemně, a to prokazatelným doručením výzvy do společnosti Telefónica O2 Plánování a výstavby sítě **pan Krýsl Petr**. Výzva dle předchozí věty musí být společnosti Telefónica O2 prokazatelně doručena nejpozději tři pracovní dny před zamýšleným zakrytím. Pokud se po uplynutí lhůty tři pracovních dnů ode dne doručení výzvy zástupce společnosti Telefónica O2 nevyjádří, má se za to, že souhlasí se zakrytím a zhotovitel překládky je oprávněn komunikační zařízení specifikované ve výzvě zakrýt. Poruší-li stavebník povinnost založenou mu tímto ustanovením, je povinen k úhradě jednorázové smluvní pokuty ve výši 5.000,- Kč.

6.12. Telefónica O2 vydá souhlas k přepojení veřejné komunikační sítě pouze v případě, pokud dílo bude provedeno technicky bezchybně.

6.13. Stavebník je v případě zásahu do veřejné komunikační sítě povinen zachovat kvalitativní parametry v původní hodnotě.

6.14. Stavebník bere na vědomí, že je možné u společnosti Telefónica O2 objednat jednotlivé odborné práce, jako subdodávku v rámci prováděné překládky. Tyto práce budou specifikovány prostřednictvím zaměstnance, který je určen pro dohled investiční zakázky v rámci připomínkového řízení ke zpracované dokumentaci pro provedení stavby překládky a jejich případné provedení bude zajištěno Údržbou kabelů.

6.15. Stavebník je povinen po realizaci překládky veřejné komunikační sítě zajistit geometrické plány v potřebném počtu vyhotovení a zajistit uzavření smluv o zřízení věcného břemene s vlastníky nemovitostí dotčených překládkou v souladu s podmínkami stanovenými smlouvami o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene. Stavebník je povinen k uzavření smluv o zřízení věcného břemene použít smluvní vzory společnosti Telefónica O2, které mu byly za tímto účelem předány. Stavebník je povinen případné požadavky vlastníků dotčených nemovitostí na změnu textu smlouvy o zřízení věcného břemene vždy předem projednat se zástupcem společnosti Telefónica O2. Smlouvy o zřízení věcného břemene s úředně ověřenými podpisy vlastníků dotčených nemovitostí je stavebník povinen předat zástupci společnosti Telefónica O2 **pan Možný Miroslav, 460 01 - Ústí nad Labem – Bukov, Masarykova 20/273, tel. 475552284, 724033801** k podpisu a následnému podání návrhu na vklad do katastru nemovitostí.

Čl. 7

Předání a převzetí překládky

7.1. Stavebník je povinen po dokončení překládky písemně vyzvat společnost Telefónica O2 prostřednictvím zaměstnance, který je určen pro dohled investiční zakázky **pan Krýsl Petr** k protokolárnímu předání a převzetí překládky od zhotovitele a v této výzvě stanovit termín konání převjímacího řízení.

7.2. Stavebník je povinen nejpozději 15 dní před termínem konání převjímacího řízení prokazatelně doručit společnosti Telefónica O2 dokumentaci dle čl. 7, bodu 7.4 a čl. 8 této Smlouvy. Poruší-li stavebník povinnost založenou mu tímto ustanovením, je povinen k úhradě jednorázové smluvní pokuty ve výši 5. 000,- Kč.

7.3. Protokol o předání a převzetí překládky bude sepsán za účasti zástupců stavebníka, zhotovitele překládky a společnosti Telefónica O2.

7.4. Stavebník je povinen k převjímacímu řízení předložit doklady, u kterých bude odbornými složkami společnosti Telefónica O2 potvrzena jejich správnost a úplnost. Jedná se o tyto doklady :

- technická zpráva o provedení překládky,
- měřicí protokoly,
- seznam materiálu použitého pro realizaci překládky,
- dokumentace skutečného provedení překládky dle čl.8 této Smlouvy,
- vyjádření dotčených správců komunikací, chodníků, zeleně, jiných inženýrských sítí a vlastníků nebo uživatelů nemovitostí dotčených překládkou,
- geometrické plány v potřebném počtu vyhotovení pro účely vkladu práva odpovídajícího věcnému břemeni do katastru nemovitostí, nebo doklad o jejich předání k potvrzení katastrálnímu úřadu,
- kopie stavebního deníku zhotovitele.

- kopie návrhu na vklad do KN (smlouvy o zřízení Vbř)

7.5. Protokol o předání a převzetí překládky podepíše zástupce provozní složky společnosti Telefónica O2, stavebníka a zhotovitele překládky s uvedením jména, funkce a vlastnoručním podpisem.

7.6. Převzetím překládky společností Telefónica O2 přechází nebezpečí škody na provedené překládce na společnost Telefónica O2.

7.7. Stavebník je výslovně srozuměn s tím, že realizací překládky za podmínek této Smlouvy nedochází k vybudování nové veřejné komunikační sítě a vlastnictví společnosti Telefónica O2 k přeložené části veřejné komunikační sítě zůstává nedotčeno.

7.8. V případě, že realizací překládky bude vybudována nová část veřejné komunikační sítě, dohodli se účastníci této Smlouvy, že vlastnictví nové části veřejné komunikační sítě přechází na společnost Telefónica O2. ke dni protokolárního předání a převzetí překládky. Náklady na nově vybudovanou část veřejné komunikační sítě budou hrazeny společností Telefónica O2.

Čl. 8

Dokumentace skutečného provedení překládky

8.1. Nedílnou součástí provedení překládky je pořízení dokumentace skutečného provedení díla, jež je vyhotovena v návaznosti na stávající stav.

8.2. Stavebník se zavazuje předat společnosti Telefónica O2 geodetické zaměření překládky v rozsahu a ve formě dle předpisů TSM 2096 1-3 a POS 64C2001 (způsob předání a převzetí vnitřních předpisů bude na samostatném formuláři), které musí zejména obsahovat :

- Účelovou mapu polohopisu a výškopisu v tištěných sestavách ve dvou vyhotoveních na disketě.
- Digitální účelovou mapu v elektronické formě ve formátu. dgn na disketě.

· Opravené mapové listy do knihy plánů, v návaznosti na stávající stav, ve dvojnásobném vyhotovení.

Čl. 9

Záruční doba

9.1. Stavebník poskytuje na provedenou překládku záruku, v délce trvání 36 měsíců ode dne protokolárního předání a převzetí díla společností Telefónica O2.

Čl. 10

Závěrečná ustanovení

10.1. Smlouva zaniká:

- a) zrušením s likvidací některé ze stran bez právního nástupce,
- b) písemnou dohodou stran,
- c) jednostranným odstoupením

Ukončením účinnosti této Smlouvy nejsou dotčena ustanovení, jež svou povahou přetrvávají účinnost smlouvy, tj. zejména týkající se obchodního tajemství, smluvní pokuty, či práva na náhradu škody.

10.2. Smluvní strany se dohodly, že smluvní pokutu, na kterou by případně vznikl společnosti Telefónica O2 nárok dle této Smlouvy, uplatní Telefónica O2 u stavebníka, který je povinen uplatněnou smluvní pokutu uhradit. Uplatněná částka smluvní pokuty je splatná do 30 kalendářních dnů ode dne doručení jejího vyúčtování stavebníkovi.

10.3. Uplatněním smluvních pokut na základě této Smlouvy není dotčeno právo příslušné strany od Smlouvy odstoupit, pokud tak stanoví tato Smlouva, a nevylučuje ani neomezuje povinnost stavebníkova nahradit společnosti Telefónica O2 škodu, vzniklou porušením povinností z této Smlouvy.

10.4. Není-li ve Smlouvě stanoveno jinak, lze od Smlouvy odstoupit až poté, co byla strana, jež takto porušuje svou povinnost, vyzvána druhou smluvní stranou, aby ve lhůtě 15 -ti kalendářních dnů ode dne doručení této výzvy splnila řádně svou povinnost. Pokud ani v takto poskytnuté lhůtě strana svou povinnost nesplní, je druhá smluvní strana oprávněna okamžitě odstoupit od Smlouvy. Odstoupení od Smlouvy musí být učiněno písemnou formou. Odstoupení je v takovém případě účinné dnem doručení oznámení o odstoupení smluvní straně porušující povinnosti stanovené touto Smlouvou.

10.5. Obě strany se zavazují, že spory, které nebudou vyřešeny dle předchozího odstavce, budou řešeny s konečnou platností u stálého Rozhodčího soudu při Hospodářské komoře České republiky a Agrární komoře České republiky v Praze. Rozhodčí senát bude složen ze tří rozhodců, z nichž dva budou jmenováni stranami smlouvy (každá strana jmenuje jednoho) a tito dva jmenovaní rozhodci pak zvolí z listiny rozhodců předsedu rozhodčího senátu.

V případě, že spor nebude možno řešit v rámci rozhodčího řízení, jsou smluvní strany oprávněny se obrátit na příslušný soud České republiky k projednání sporných záležitostí.

10.6. Stavebník je povinen od počátku platnosti této smlouvy a trvale i po případném odstoupení od smlouvy zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech v hmotné i nehmotné formě, které jsou důvěrnými informacemi podle § 271 obchodního zákoníku a dále o skutečnostech, které jsou obchodním tajemstvím společnosti Telefónica O2. Jde zejména o skutečnosti vyplývající z realizace této smlouvy, tj. týkající se předmětu smlouvy, příslušné dokumentace předané společností Telefónica O2 k provedení překládky nebo vzniklé v průběhu jejího provádění. Stavebník se zavazuje zajistit, aby osoby, které musí tyto skutečnosti znát, je uchovaly v tajnosti vůči třetím osobám. Stavebník není oprávněn utajované skutečnosti reprodukovat nebo kopírovat jako celek ani jejich části s výjimkou nezbytného použití při plnění této smlouvy. Porušení výše stanovených povinností je nekalou

soutěží se všemi právními důsledky z toho vyplývajícími. Závazek mlčenlivosti dle tohoto článku zanikne uplynutím lhůty 3 let ode dne ukončení účinnosti této Smlouvy.

10.7. Smluvní strany se dohodly, že tato Smlouva může být měněna nebo rušena pouze písemnou formou a po dohodě smluvních stran.

10.8. Ostatní práva a povinnosti smluvních stran touto Smlouvou výslovně neřešená se řídí příslušnými ustanoveními obchodního zákoníku a dalších platných právních předpisů.

10.9. Tato Smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech. Dvě vyhotovení obdrží stavebník a dvě vyhotovení obdrží Telefónica O2.

10.10. Tato Smlouva nabývá platnosti a stává se účinnou dnem podpisu oběma smluvními stranami.

10.11. Smluvní strany potvrzují, že si Smlouvu před podpisem přečetly, stvrzují, že tato Smlouva je uzavřena bez nátlaku, vážně a srozumitelně, nikoli v tísní, nebo za jednostranně výhodných podmínek a na důkaz toho připojují své podpisy.

V..... dne :

Vdne:

.....
za stavebníka :

.....
za společnost Telefónica O2

VPS 1 - realizace komplexní překládky cizím stavebníkem

Příloha č. 5

SMLOUVA

o provedení překládky podzemního vedení a zařízení veřejné komunikační sítě

uzavřená

dle ustanovení § 269 zák.č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, v platném znění

Čl. 1

Účastníci Smlouvy:

1.1. Stavebník : Statutární město Liberec
nám. Dr. E. Beneše 1
460 59 Liberec 1
IČ: 00262978
zastoupený: primátorem města Ing. Jiřím Kittnerem
ve věcech smluvních Ing. Františkem Hrušou

(dále též stavebník)

1.2. **Telefónica O2 Czech Republic, a.s.**,
se sídlem v Praze 4, Za Brumlovkou 266/2, 140 22 Praha 4,
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze oddíl B, vložka 2322
IČ : 601-93-336,
DIČ : CZ601 93 336
Bankovní spojení : Komerční banka, a.s., Centrála Praha, číslo účtu : 69508-021/0100
zastoupený : supervisorem pro plánování a výstavbu sítě SV Čechy
Miroslavem Bednářem

(dále též „Telefónica O2 “)

uzavřeli tuto Smlouvu o provedení překládky :

Čl. 2

Úvodní ustanovení

2.1. Telefónica O2 je vlastníkem podzemního vedení a zařízení veřejné komunikační sítě, které je umístěno v pozemcích : 2103/1, 2104/1 v katastrálním území Liberec Obec Liberec.

2.2. Vlastníkem uvedených pozemků je Statutární město Liberec.

2.3. Překládka bude realizována do pozemku: parc. 2104/1, 2103/1, 567/1, 566 k.ú. Liberec.

2.4. Vlastníkem překládkou dotčeného pozemku p.č. 2104/1, 2103/1, 567/1, 566 je Statutární město Liberec.

2.5. Označení stavby, která je důvodem překládky: **SO 463 – Přeložka vedení SEK, ul. Pastýřská – přípojka k č.p. 141**

a/ termín zahájení stavby : 2012

b/ termín ukončení stavby : 2015

Čl. 3

Předmět smlouvy

3.1. Předmětem Smlouvy je provedení překládky veřejné komunikační sítě v majetku společnosti Telefónica O2, která byla vyvolána stavbou uvedenou v čl. 2 této Smlouvy. Překládka bude provedena na úrovni stávajícího technického řešení za níže stanovených podmínek.

3.2. Předmět Smlouvy je veden pod označením : **SO 463 – Přeložka vedení SEK, ul. Pastýřská – přípojka k č.p. 141**

Čl. 4

Úhrada nákladů za překládku

4.1. V souladu s ustanovením § 104 odst. 16 zákona č. 127/2005 Sb. o elektronických komunikacích a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o elektronických komunikacích, nese veškeré náklady spojené s překládkou veřejné komunikační sítě (a jeho ochranou před poškozením) stavebník, který překládku vyvolal.

4.2. Stavebník a osoby jím pověřené a za něj jednající se zavazují k náhradě případných škod v souvislosti s přípravou a realizací překládky, způsobených třetím osobám.

Čl. 5

Zpracování dokumentace pro provedení stavby překládky

5.1. Telefónica O2. – Dokumentace liniových staveb sítě se zavazuje poskytnout stavebníkovi podklady, které vlastní ke stávajícímu vedení komunikační sítě, které je předmětem překládky, pro účely zpracování dokumentace pro provedení stavby překládky, pokud o to stavebník požádá a prokáže se příslušným oprávněním.

5.2. Stavebník převezme podklady o stávající veřejné komunikační síti, která je předmětem překládky, pro účely zpracování dokumentace pro provedení stavby překládky a dokumentace skutečného provedení stavby, od kontaktní osoby společnosti Telefónica O2, zaměstnance Pracoviště ochrany sítě nebo Dokumentace liniových staveb sítě. Místně příslušné pracoviště Administrace a dokumentace staveb vydá podklady stavebníkovi akce na základě uzavřené této Smlouvy o provedení překládky podzemního vedení a zařízení veřejné komunikační sítě, případně na základě písemného pokynu zaměstnance Pracoviště ochrany sítě.

5.3. Stavebník je povinen zajistit uzavření smluv o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene s vlastníky překládkou dotčených nemovitostí. Stavebník je povinen k uzavření smluv o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene použít smluvní vzory společnosti Telefónica O2., které mu byly za tímto účelem předány. Stavebník podpisem této smlouvy stvrzuje převzetí příslušných smluvních vzorů společnosti Telefónica O2.. Stavebník je povinen případné požadavky vlastníků dotčených nemovitostí na změnu textu smlouvy o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene vždy předem projednat se zástupcem společnosti Telefónica O2.

5.4. Stavebník, popř. zmocněný zpracovatel zajistí odsouhlasení návrhu překládky veřejné komunikační sítě prostřednictvím zaměstnance, který je určen pro dohled investiční zakázky - **pan Krýsl Petr, Masarykova 273/20, 400 01- Ústí nad Labem, tel. 606 680 116** ještě před

vydáním sloučeného stavebního a územního řízení nebo před samostatným územním řízením. Součástí projektové dokumentace budou i uzavřené smlouvy o budoucích smlouvách o zřízení věcného břemene, uzavřené dle smluvních vzorů společnosti Telefónica O2.

5.5. Stavebník je povinen doručit zpracovanou dokumentaci pro provedení stavby překládky na pracoviště společnosti Telefónica O2 zaměstnanci **pan Krýsl Petr** který je určen dohledem investiční zakázky k odsouhlasení, a to nejpozději 30 pracovních dnů před započítáním realizace překládky. Stavebník není oprávněn zahájit realizaci překládky dříve, než obdrží od společnosti Telefónica O2 písemný souhlas s řešením překládky. Poruší-li stavebník povinnost založenou mu tímto ustanovením, je povinen k úhradě jednorázové smluvní pokuty ve výši 5. 000,- Kč.

Dokumentace pro provedení stavby překládky musí obsahovat tyto náležitosti :

- průvodní zprávu,
- souhrnnou technickou zprávu,
- výkresovou část,
- výkaz výměr,
- dokladovou část,
- pravomocné stavební povolení nebo rozhodnutí o umístění stavby

Dokladová část musí zejména obsahovat :

- stanoviska vlastníků ostatních inženýrských sítí v dané lokalitě, včetně zákresů těchto sítí v dokumentaci pro provedení stavby překládky,
- výpis z katastru nemovitostí vlastníků překládkou dotčených nemovitostí,
- uzavřené Smlouvy o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene uzavřené dle smluvních vzorů společnosti Telefónica O2.
- Stavebník je povinen předat tři výtisky schválené dokumentace pro provedení stavby překládky společnosti Telefónica O2 a to nejpozději před započítáním zemních prací zhotovitelem.

Čl. 6

Realizace překládky

6.1. Stavebník je povinen zadat realizaci překládky takovému zhotoviteli, jež je držitelem oprávnění k takové činnosti. Pro případ, kdy stavebníkem stanovený zhotovitel není držitelem oprávnění, a to i jen pro některé činnosti související s překládkou, je stavebník oprávněn pověřit provedením činností subdodavatele. Stavebník je povinen jím vybranou třetí osobu sdělit společnosti Telefónica O2 a provedení tohoto výběru předem se společností Telefónica O2 odsouhlasit. K odsouhlasení zvolené třetí osoby je za společnost Telefónica O2 oprávněn zaměstnanec, který je určen dohledem investiční zakázky - **pan Krýsl Petr**.

6.2. Stavebník je povinen překládku realizovat v souladu s podmínkami této Smlouvy, schválené dokumentace pro provedení stavby překládky a v souladu s příslušnými správními rozhodnutími.

6.3. Stavebník se zavazuje, že podmínky nezbytné k realizaci překládky, uvedené v této Smlouvě se stanou nedílnou součástí smluvního vztahu mezi stavebníkem a zhotovitelem překládky.

6.4. Stavebník je povinen před realizací překládky řádně a včas zajistit na své náklady příslušná správní rozhodnutí.

6.5. Stavebník je povinen zajistit ověření (případně vytyčení) překládané trasy na staveništi. Práce budou prováděny za technického dohledu zaměstnanců společnosti Telefónica O2 - Plánování a výstavby sítě a Údržby kabelů.

6.6. Stavebník je povinen před zahájením zemních prací souvisejících s překládkou písemně vyzvat společnost Telefónica O2 k předání staveniště. Stavebník je povinen zajistit na jednání

k předání staveniště přítomnost zpracovatele dokumentace pro provedení stavby překládky, zhotovitele překládky a zástupce společnosti Telefónica O2, který je určen pro dohled investiční zakázky.

6.7. Stavebník provede kontrolní měření před a po realizaci překládky. Rozsah měření je stanoven v dokumentaci pro provedení stavby překládky.

6.8. Stavebník je nejpozději 7 dní před termínem zahájení zemních prací povinen písemně oznámit tuto skutečnost určenému zaměstnanci Plánování a výstavby sítě společnosti Telefónica O2 **pan Krýsl Petr**.

6.9. Stavebník je povinen písemně požádat zaměstnance provozní složky společnosti Telefónica O2 - **pan Krýsl Petr** o stanovení termínu přepojení veřejné komunikační sítě, včetně stanovení termínu případné výluky provozu komunikační sítě. Žádost je povinen podat nejpozději 30 dnů před plánovaným termínem realizace s přerušením poskytovaných služeb a 15 dnů před plánovaným termínem realizace bez přerušení poskytovaných služeb.

6.10. Na základě písemné žádosti stavebníka dle čl. 6.9. stanoví Telefónica O2 na základě stanoviska Centra řízení sítí termíny měření a vlastního přepojení, případné výluky provozu a podmínky pro vstupy do objektů společnosti Telefónica O2.

6.11. Stavebník je povinen vyzvat před zakrytím přeloženého vedení a zařízení VKS společnost Telefónica O2 ke kontrole provedení překládky, jejího souladu se zpracovanou dokumentací pro provedení stavby překládky a obecně závaznými právními a technickými předpisy. Stavebník je povinen výzvu učinit písemně, a to prokazatelným doručením výzvy do společnosti Telefónica O2 Plánování a výstavby sítě **pan Krýsl Petr**. Výzva dle předchozí věty musí být společnosti Telefónica O2 prokazatelně doručena nejpozději tři pracovní dny před zamýšleným zakrytím. Pokud se po uplynutí lhůty tří pracovních dnů ode dne doručení výzvy zástupce společnosti Telefónica O2 nevyjádří, má se za to, že souhlasí se zakrytím a zhotovitel překládky je oprávněn komunikační zařízení specifikované ve výzvě zakrýt. Poruší-li stavebník povinnost založenou mu tímto ustanovením, je povinen k úhradě jednorázové smluvní pokuty ve výši 5.000,- Kč.

6.12. Telefónica O2 vydá souhlas k přepojení veřejné komunikační sítě pouze v případě, pokud dílo bude provedeno technicky bezchybně.

6.13. Stavebník je v případě zásahu do veřejné komunikační sítě povinen zachovat kvalitativní parametry v původní hodnotě.

6.14. Stavebník bere na vědomí, že je možné u společnosti Telefónica O2 objednat jednotlivé odborné práce, jako subdodávku v rámci prováděné překládky. Tyto práce budou specifikovány prostřednictvím zaměstnance, který je určen pro dohled investiční zakázky v rámci připomínkového řízení ke zpracované dokumentaci pro provedení stavby překládky a jejich případné provedení bude zajištěno Údržbou kabelů.

6.15. Stavebník je povinen po realizaci překládky veřejné komunikační sítě zajistit geometrické plány v potřebném počtu vyhotovení a zajistit uzavření smluv o zřízení věcného břemene s vlastníky nemovitostí dotčených překládkou v souladu s podmínkami stanovenými smlouvami o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene. Stavebník je povinen k uzavření smluv o zřízení věcného břemene použít smluvní vzory společnosti Telefónica O2, které mu byly za tímto účelem předány. Stavebník je povinen případné požadavky vlastníků dotčených nemovitostí na změnu textu smlouvy o zřízení věcného břemene vždy předem projednat se zástupcem společnosti Telefónica O2. Smlouvy o zřízení věcného břemene s úředně ověřenými podpisy vlastníků dotčených nemovitostí je stavebník povinen předat zástupci společnosti Telefónica O2 **pan Možný Miroslav, 460 01 - Ústí nad Labem – Bukov, Masarykova 20/273, tel. 475552284, 724033801** k podpisu a následnému podání návrhu na vklad do katastru nemovitostí.

Čl. 7

Předání a převzetí překládky

7.1. Stavebník je povinen po dokončení překládky písemně vyzvat společnost Telefónica O2 prostřednictvím zaměstnance, který je určen pro dohled investiční zakázky **pan Krýsl Petr** k protokolárnímu předání a převzetí překládky od zhotovitele a v této výzvě stanovit termín konání převjímacího řízení.

7.2. Stavebník je povinen nejpozději 15 dní před termínem konání převjímacího řízení prokazatelně doručit společnosti Telefónica O2 dokumentaci dle čl. 7, bodu 7.4 a čl. 8 této Smlouvy. Poruší-li stavebník povinnost založenou mu tímto ustanovením, je povinen k úhradě jednorázové smluvní pokuty ve výši 5. 000,- Kč.

7.3. Protokol o předání a převzetí překládky bude sepsán za účasti zástupců stavebníka, zhotovitele překládky a společnosti Telefónica O2.

7.4. Stavebník je povinen k převjímacímu řízení předložit doklady, u kterých bude odbornými složkami společnosti Telefónica O2 potvrzena jejich správnost a úplnost. Jedná se o tyto doklady :

- technická zpráva o provedení překládky,
- měřicí protokoly,
- seznam materiálu použitého pro realizaci překládky,
- dokumentace skutečného provedení překládky dle čl.8 této Smlouvy,
- vyjádření dotčených správců komunikací, chodníků, zeleně, jiných inženýrských sítí a vlastníků nebo uživatelů nemovitostí dotčených překládkou,
- geometrické plány v potřebném počtu vyhotovení pro účely vkladu práva odpovídajícího věcnému břemeni do katastru nemovitostí, nebo doklad o jejich předání k potvrzení katastrálnímu úřadu,
- kopie stavebního deníku zhotovitele.

- kopie návrhu na vklad do KN (smlouvy o zřízení Vbř)

7.5. Protokol o předání a převzetí překládky podepíše zástupce provozní složky společnosti Telefónica O2, stavebníka a zhotovitele překládky s uvedením jména, funkce a vlastnoručním podpisem.

7.6. Převzetím překládky společností Telefónica O2 přechází nebezpečí škody na provedené překládce na společnost Telefónica O2.

7.7. Stavebník je výslovně srozuměn s tím, že realizací překládky za podmínek této Smlouvy nedochází k vybudování nové veřejné komunikační sítě a vlastnictví společnosti Telefónica O2 k přeložené části veřejné komunikační sítě zůstává nedotčeno.

7.8. V případě, že realizací překládky bude vybudována nová část veřejné komunikační sítě, dohodli se účastníci této Smlouvy, že vlastnictví nové části veřejné komunikační sítě přechází na společnost Telefónica O2. ke dni protokolárního předání a převzetí překládky. Náklady na nově vybudovanou část veřejné komunikační sítě budou hrazeny společností Telefónica O2.

Čl. 8

Dokumentace skutečného provedení překládky

8.1. Nedílnou součástí provedení překládky je pořízení dokumentace skutečného provedení díla, jež je vyhotovena v návaznosti na stávající stav.

8.2. Stavebník se zavazuje předat společnosti Telefónica O2 geodetické zaměření překládky v rozsahu a ve formě dle předpisů TSM 2096 1-3 a POS 64C2001 (způsob předání a převzetí vnitřních předpisů bude na samostatném formuláři), které musí zejména obsahovat :

- Účelovou mapu polohopisu a výškopisu v tištěných sestavách ve dvou vyhotoveních na disketě.
- Digitální účelovou mapu v elektronické formě ve formátu. dgn na disketě.

· Opravené mapové listy do knihy plánů, v návaznosti na stávající stav, ve dvojnásobném vyhotovení.

Čl. 9

Záruční doba

9.1. Stavebník poskytuje na provedenou překládku záruku, v délce trvání 36 měsíců ode dne protokolárního předání a převzetí díla společností Telefónica O2.

Čl. 10

Závěrečná ustanovení

10.1. Smlouva zaniká:

- a) zrušením s likvidací některé ze stran bez právního nástupce,
- b) písemnou dohodou stran,
- c) jednostranným odstoupením

Ukončením účinnosti této Smlouvy nejsou dotčena ustanovení, jež svou povahou přetrvávají účinnost smlouvy, tj. zejména týkající se obchodního tajemství, smluvní pokuty, či práva na náhradu škody.

10.2. Smluvní strany se dohodly, že smluvní pokutu, na kterou by případně vznikl společnosti Telefónica O2 nárok dle této Smlouvy, uplatní Telefónica O2 u stavebníka, který je povinen uplatněnou smluvní pokutu uhradit. Uplatněná částka smluvní pokuty je splatná do 30 kalendářních dnů ode dne doručení jejího vyúčtování stavebníkovi.

10.3. Uplatněním smluvních pokut na základě této Smlouvy není dotčeno právo příslušné strany od Smlouvy odstoupit, pokud tak stanoví tato Smlouva, a nevylučuje ani neomezuje povinnost stavebníkova nahradit společnosti Telefónica O2 škodu, vzniklou porušením povinností z této Smlouvy.

10.4. Není-li ve Smlouvě stanoveno jinak, lze od Smlouvy odstoupit až poté, co byla strana, jež takto porušuje svou povinnost, vyzvána druhou smluvní stranou, aby ve lhůtě 15 -ti kalendářních dnů ode dne doručení této výzvy splnila řádně svou povinnost. Pokud ani v takto poskytnuté lhůtě strana svou povinnost nesplní, je druhá smluvní strana oprávněna okamžitě odstoupit od Smlouvy. Odstoupení od Smlouvy musí být učiněno písemnou formou. Odstoupení je v takovém případě účinné dnem doručení oznámení o odstoupení smluvní straně porušující povinnosti stanovené touto Smlouvou.

10.5. Obě strany se zavazují, že spory, které nebudou vyřešeny dle předchozího odstavce, budou řešeny s konečnou platností u stálého Rozhodčího soudu při Hospodářské komoře České republiky a Agrární komoře České republiky v Praze. Rozhodčí senát bude složen ze tří rozhodců, z nichž dva budou jmenováni stranami smlouvy (každá strana jmenuje jednoho) a tito dva jmenovaní rozhodci pak zvolí z listiny rozhodců předsedu rozhodčího senátu.

V případě, že spor nebude možno řešit v rámci rozhodčího řízení, jsou smluvní strany oprávněny se obrátit na příslušný soud České republiky k projednání sporných záležitostí.

10.6. Stavebník je povinen od počátku platnosti této smlouvy a trvale i po případném odstoupení od smlouvy zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech v hmotné i nehmotné formě, které jsou důvěrnými informacemi podle § 271 obchodního zákoníku a dále o skutečnostech, které jsou obchodním tajemstvím společnosti Telefónica O2. Jde zejména o skutečnosti vyplývající z realizace této smlouvy, tj. týkající se předmětu smlouvy, příslušné dokumentace předané společností Telefónica O2 k provedení překládky nebo vzniklé v průběhu jejího provádění. Stavebník se zavazuje zajistit, aby osoby, které musí tyto skutečnosti znát, je uchovaly v tajnosti vůči třetím osobám. Stavebník není oprávněn utajované skutečnosti reprodukovat nebo kopírovat jako celek ani jejich části s výjimkou nezbytného použití při plnění této smlouvy. Porušení výše stanovených povinností je nekalou

soutěží se všemi právními důsledky z toho vyplývajícími. Závazek mlčenlivosti dle tohoto článku zanikne uplynutím lhůty 3 let ode dne ukončení účinnosti této Smlouvy.

10.7. Smluvní strany se dohodly, že tato Smlouva může být měněna nebo rušena pouze písemnou formou a po dohodě smluvních stran.

10.8. Ostatní práva a povinnosti smluvních stran touto Smlouvou výslovně neřešená se řídí příslušnými ustanoveními obchodního zákoníku a dalších platných právních předpisů.

10.9. Tato Smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech. Dvě vyhotovení obdrží stavebník a dvě vyhotovení obdrží Telefónica O2.

10.10. Tato Smlouva nabývá platnosti a stává se účinnou dnem podpisu oběma smluvními stranami.

10.11. Smluvní strany potvrzují, že si Smlouvu před podpisem přečetly, stvrzují, že tato Smlouva je uzavřena bez nátlaku, vážně a srozumitelně, nikoli v tísní, nebo za jednostranně výhodných podmínek a na důkaz toho připojují své podpisy.

V..... dne :

Vdne:

.....
za stavebníka :

.....
za společnost Telefónica O2

VPS 1 - realizace komplexní překládky cizím stavebníkem

Příloha č. 5

SMLOUVA

o provedení překládky podzemního vedení a zařízení veřejné komunikační sítě

uzavřená

dle ustanovení § 269 zák.č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, v platném znění

Čl. 1

Účastníci Smlouvy:

1.1. Stavebník : Statutární město Liberec
nám. Dr. E. Beneše 1
460 59 Liberec 1
IČ: 00262978
zastoupený: primátorem města Ing. Jiřím Kittnerem
ve věcech smluvních Ing. Františkem Hrušou

(dále též stavebník)

1.2. **Telefónica O2 Czech Republic, a.s.**,
se sídlem v Praze 4, Za Brumlovkou 266/2, 140 22 Praha 4,
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze oddíl B, vložka 2322
IČ : 601-93-336,
DIČ : CZ601 93 336
Bankovní spojení : Komerční banka, a.s., Centrála Praha, číslo účtu : 69508-021/0100
zastoupený : superviselem pro plánování a výstavbu sítě SV Čechy
Miroslavem Bednářem

(dále též „Telefónica O2 “)

uzavřeli tuto Smlouvu o provedení překládky :

Čl. 2

Úvodní ustanovení

- 2.1. Telefónica O2 je vlastníkem podzemního vedení a zařízení veřejné komunikační sítě, které je umístěno v pozemcích : 6083/1 v katastrálním území Liberec Obec Liberec.
- 2.2. Vlastníkem uvedených pozemků je Statutární město Liberec.
- 2.3. Překládka bude realizována do pozemku: parc. 6083/1, 2103/1, 2104/1 k.ú. Liberec.
- 2.4. Vlastníkem překládkou dotčeného pozemku p.č. 6083/1, 2103/1, 2104/1 je Statutární město Liberec.

2.5. Označení stavby, která je důvodem překládky: **SO 464 – Přeložka vedení SEK, křižovatka ul. Ruská - Pastýřská**

a/ termín zahájení stavby : 2012

b/ termín ukončení stavby : 2015

Čl. 3

Předmět smlouvy

3.1. Předmětem Smlouvy je provedení překládky veřejné komunikační sítě v majetku společnosti Telefónica O2, která byla vyvolána stavbou uvedenou v čl. 2 této Smlouvy. Překládka bude provedena na úrovni stávajícího technického řešení za níže stanovených podmínek.

3.2. Předmět Smlouvy je veden pod označením : **SO 464 – Přeložka vedení SEK, křižovatka ul. Ruská - Pastýřská**

Čl. 4

Úhrada nákladů za překládku

4.1. V souladu s ustanovením § 104 odst. 16 zákona č. 127/2005 Sb. o elektronických komunikacích a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o elektronických komunikacích, nese veškeré náklady spojené s překládkou veřejné komunikační sítě (a jeho ochranou před poškozením) stavebník, který překládku vyvolal.

4.2. Stavebník a osoby jím pověřené a za něj jednající se zavazují k náhradě případných škod v souvislosti s přípravou a realizací překládky, způsobených třetím osobám.

Čl. 5

Zpracování dokumentace pro provedení stavby překládky

5.1. Telefónica O2. – Dokumentace liniových staveb sítě se zavazuje poskytnout stavebníkovi podklady, které vlastní ke stávajícímu vedení komunikační sítě, které je předmětem překládky, pro účely zpracování dokumentace pro provedení stavby překládky, pokud o to stavebník požádá a prokáže se příslušným oprávněním.

5.2. Stavebník převezme podklady o stávající veřejné komunikační síti, která je předmětem překládky, pro účely zpracování dokumentace pro provedení stavby překládky a dokumentace skutečného provedení stavby, od kontaktní osoby společnosti Telefónica O2, zaměstnance Pracoviště ochrany sítě nebo Dokumentace liniových staveb sítě. Místně příslušné pracoviště Administrace a dokumentace staveb vydá podklady stavebníkovi akce na základě uzavřené této Smlouvy o provedení překládky podzemního vedení a zařízení veřejné komunikační sítě, případně na základě písemného pokynu zaměstnance Pracoviště ochrany sítě.

5.3. Stavebník je povinen zajistit uzavření smluv o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene s vlastníky překládkou dotčených nemovitostí. Stavebník je povinen k uzavření smluv o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene použít smluvní vzory společnosti Telefónica O2., které mu byly za tímto účelem předány. Stavebník podpisem této smlouvy stvrzuje převzetí příslušných smluvních vzorů společnosti Telefónica O2.. Stavebník je povinen případné požadavky vlastníků dotčených nemovitostí na změnu textu smlouvy o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene vždy předem projednat se zástupcem společnosti Telefónica O2.

5.4. Stavebník, popř. zmocněný zpracovatel zajistí odsouhlasení návrhu překládky veřejné komunikační sítě prostřednictvím zaměstnance, který je určen pro dohled investiční zakázky - **pan Krýsl Petr, Masarykova 273/20, 400 01- Ústí nad Labem, tel. 606 680 116** ještě před vydáním sloučeného stavebního a územního řízení nebo před samostatným územním řízením.

Součástí projektové dokumentace budou i uzavřené smlouvy o budoucích smlouvách o zřízení věcného břemene, uzavřené dle smluvních vzorů společnosti Telefónica O2.

5.5. Stavebník je povinen doručit zpracovanou dokumentaci pro provedení stavby překládky na pracoviště společnosti Telefónica O2 zaměstnanci **pan Krýsl Petr** který je určen dohledem investiční zakázky k odsouhlasení, a to nejpozději 30 pracovních dnů před započítáním realizace překládky. Stavebník není oprávněn zahájit realizaci překládky dříve, než obdrží od společnosti Telefónica O2 písemný souhlas s řešením překládky. Poruší-li stavebník povinnost založenou mu tímto ustanovením, je povinen k úhradě jednorázové smluvní pokuty ve výši 5. 000,- Kč.

Dokumentace pro provedení stavby překládky musí obsahovat tyto náležitosti :

- průvodní zprávu,
- souhrnnou technickou zprávu,
- výkresovou část,
- výkaz výměr,
- dokladovou část,
- pravomocné stavební povolení nebo rozhodnutí o umístění stavby

Dokladová část musí zejména obsahovat :

- stanoviska vlastníků ostatních inženýrských sítí v dané lokalitě, včetně zákresů těchto sítí v dokumentaci pro provedení stavby překládky,
- výpis z katastru nemovitostí vlastníků překládkou dotčených nemovitostí,
- uzavřené Smlouvy o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene uzavřené dle smluvních vzorů společnosti Telefónica O2.
- Stavebník je povinen předat tři výtisky schválené dokumentace pro provedení stavby překládky společnosti Telefónica O2 a to nejpozději před započítáním zemních prací zhotovitelem.

Čl. 6

Realizace překládky

6.1. Stavebník je povinen zadat realizaci překládky takovému zhotoviteli, jež je držitelem oprávnění k takové činnosti. Pro případ, kdy stavebníkem stanovený zhotovitel není držitelem oprávnění, a to i jen pro některé činnosti související s překládkou, je stavebník oprávněn pověřit provedením činností subdodavatele. Stavebník je povinen jím vybranou třetí osobu sdělit společnosti Telefónica O2 a provedení tohoto výběru předem se společností Telefónica O2 odsouhlasit. K odsouhlasení zvolené třetí osoby je za společnost Telefónica O2 oprávněn zaměstnanec, který je určen dohledem investiční zakázky - **pan Krýsl Petr**.

6.2. Stavebník je povinen překládku realizovat v souladu s podmínkami této Smlouvy, schválené dokumentace pro provedení stavby překládky a v souladu s příslušnými správními rozhodnutími.

6.3. Stavebník se zavazuje, že podmínky nezbytné k realizaci překládky, uvedené v této Smlouvě se stanou nedílnou součástí smluvního vztahu mezi stavebníkem a zhotovitelem překládky.

6.4. Stavebník je povinen před realizací překládky řádně a včas zajistit na své náklady příslušná správní rozhodnutí.

6.5. Stavebník je povinen zajistit ověření (případně vytýčení) překládané trasy na staveništi. Práce budou prováděny za technického dohledu zaměstnanců společnosti Telefónica O2 - Plánování a výstavby sítě a Údržby kabelů.

6.6. Stavebník je povinen před zahájením zemních prací souvisejících s překládkou písemně vyzvat společnost Telefónica O2 k předání staveniště. Stavebník je povinen zajistit na jednání k předání staveniště přítomnost zpracovatele dokumentace pro provedení stavby překládky,

zhotovitele překládky a zástupce společnosti Telefónica O2, který je určen pro dohled investiční zakázky.

6.7. Stavebník provede kontrolní měření před a po realizaci překládky. Rozsah měření je stanoven v dokumentaci pro provedení stavby překládky.

6.8. Stavebník je nejpozději 7 dní před termínem zahájení zemních prací povinen písemně oznámit tuto skutečnost určenému zaměstnanci Plánování a výstavby sítě společnosti Telefónica O2 **pan Krýsl Petr**.

6.9. Stavebník je povinen písemně požádat zaměstnance provozní složky společnosti Telefónica O2 - **pan Krýsl Petr** o stanovení termínu přepojení veřejné komunikační sítě, včetně stanovení termínu případné výluky provozu komunikační sítě. Žádost je povinen podat nejpozději 30 dnů před plánovaným termínem realizace s přerušením poskytovaných služeb a 15 dnů před plánovaným termínem realizace bez přerušení poskytovaných služeb.

6.10. Na základě písemné žádosti stavebníka dle čl. 6.9. stanoví Telefónica O2 na základě stanoviska Centra řízení sítí termíny měření a vlastního přepojení, případné výluky provozu a podmínky pro vstupy do objektů společnosti Telefónica O2.

6.11. Stavebník je povinen vyzvat před zakrytím přeloženého vedení a zařízení VKS společnost Telefónica O2 ke kontrole provedení překládky, jejího souladu se zpracovanou dokumentací pro provedení stavby překládky a obecně závaznými právními a technickými předpisy. Stavebník je povinen výzvu učinit písemně, a to prokazatelným doručením výzvy do společnosti Telefónica O2 Plánování a výstavby sítě **pan Krýsl Petr**. Výzva dle předchozí věty musí být společnosti Telefónica O2 prokazatelně doručena nejpozději tři pracovní dny před zamýšleným zakrytím. Pokud se po uplynutí lhůty tři pracovních dnů ode dne doručení výzvy zástupce společnosti Telefónica O2 nevyjádří, má se za to, že souhlasí se zakrytím a zhotovitel překládky je oprávněn komunikační zařízení specifikované ve výzvě zakrýt. Poruší-li stavebník povinnost založenou mu tímto ustanovením, je povinen k úhradě jednorázové smluvní pokuty ve výši 5. 000,- Kč.

6.12. Telefónica O2 vydá souhlas k přepojení veřejné komunikační sítě pouze v případě, pokud dílo bude provedeno technicky bezchybně.

6.13. Stavebník je v případě zásahu do veřejné komunikační sítě povinen zachovat kvalitativní parametry v původní hodnotě.

6.14. Stavebník bere na vědomí, že je možné u společnosti Telefónica O2 objednat jednotlivé odborné práce, jako subdodávku v rámci prováděné překládky. Tyto práce budou specifikovány prostřednictvím zaměstnance, který je určen pro dohled investiční zakázky v rámci připomínkového řízení ke zpracované dokumentaci pro provedení stavby překládky a jejich případné provedení bude zajištěno Údržbou kabelů.

6.15. Stavebník je povinen po realizaci překládky veřejné komunikační sítě zajistit geometrické plány v potřebném počtu vyhotovení a zajistit uzavření smluv o zřízení věcného břemene s vlastníky nemovitostí dotčených překládkou v souladu s podmínkami stanovenými smlouvami o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene. Stavebník je povinen k uzavření smluv o zřízení věcného břemene použít smluvní vzory společnosti Telefónica O2, které mu byly za tímto účelem předány. Stavebník je povinen případné požadavky vlastníků dotčených nemovitostí na změnu textu smlouvy o zřízení věcného břemene vždy předem projednat se zástupcem společnosti Telefónica O2. Smlouvy o zřízení věcného břemene s úředně ověřenými podpisy vlastníků dotčených nemovitostí je stavebník povinen předat zástupci společnosti Telefónica O2 **pan Možný Miroslav, 460 01 - Ústí nad Labem – Bukov, Masarykova 20/273, tel. 475552284, 724033801** k podpisu a následnému podání návrhu na vklad do katastru nemovitostí.

Čl. 7

Předání a převzetí překládky

7.1. Stavebník je povinen po dokončení překládky písemně vyzvat společnost Telefónica O2 prostřednictvím zaměstnance, který je určen pro dohled investiční zakázky **pan Krýsl Petr** k protokolárnímu předání a převzetí překládky od zhotovitele a v této výzvě stanovit termín konání převjímacího řízení.

7.2. Stavebník je povinen nejpozději 15 dní před termínem konání převjímacího řízení prokazatelně doručit společnosti Telefónica O2 dokumentaci dle čl. 7, bodu 7.4 a čl. 8 této Smlouvy. Poruší-li stavebník povinnost založenou mu tímto ustanovením, je povinen k úhradě jednorázové smluvní pokuty ve výši 5. 000,- Kč.

7.3. Protokol o předání a převzetí překládky bude sepsán za účasti zástupců stavebníka, zhotovitele překládky a společnosti Telefónica O2.

7.4. Stavebník je povinen k převjímacímu řízení předložit doklady, u kterých bude odbornými složkami společnosti Telefónica O2 potvrzena jejich správnost a úplnost. Jedná se o tyto doklady :

- technická zpráva o provedení překládky,
- měřicí protokoly,
- seznam materiálu použitého pro realizaci překládky,
- dokumentace skutečného provedení překládky dle čl.8 této Smlouvy,
- vyjádření dotčených správců komunikací, chodníků, zeleně, jiných inženýrských sítí a vlastníků nebo uživatelů nemovitostí dotčených překládkou,
- geometrické plány v potřebném počtu vyhotovení pro účely vkladu práva odpovídajícího věcnému břemeni do katastru nemovitostí, nebo doklad o jejich předání k potvrzení katastrálnímu úřadu,
- kopie stavebního deníku zhotovitele.

- kopie návrhu na vklad do KN (smlouvy o zřízení Vbř)

7.5. Protokol o předání a převzetí překládky podepíše zástupce provozní složky společnosti Telefónica O2, stavebníka a zhotovitele překládky s uvedením jména, funkce a vlastnoručním podpisem.

7.6. Převzetím překládky společností Telefónica O2 přechází nebezpečí škody na provedené překládce na společnost Telefónica O2.

7.7. Stavebník je výslovně srozuměn s tím, že realizací překládky za podmínek této Smlouvy nedochází k vybudování nové veřejné komunikační sítě a vlastnictví společnosti Telefónica O2 k přeložené části veřejné komunikační sítě zůstává nedotčeno.

7.8. V případě, že realizací překládky bude vybudována nová část veřejné komunikační sítě, dohodli se účastníci této Smlouvy, že vlastnictví nové části veřejné komunikační sítě přechází na společnost Telefónica O2. ke dni protokolárního předání a převzetí překládky. Náklady na nově vybudovanou část veřejné komunikační sítě budou hrazeny společností Telefónica O2.

Čl. 8

Dokumentace skutečného provedení překládky

8.1. Nedílnou součástí provedení překládky je pořízení dokumentace skutečného provedení díla, jež je vyhotovena v návaznosti na stávající stav.

8.2. Stavebník se zavazuje předat společnosti Telefónica O2 geodetické zaměření překládky v rozsahu a ve formě dle předpisů TSM 2096 1-3 a POS 64C2001 (způsob předání a převzetí vnitřních předpisů bude na samostatném formuláři), které musí zejména obsahovat :

- Účelovou mapu polohopisu a výškopisu v tištěných sestavách ve dvou vyhotoveních na disketě.
- Digitální účelovou mapu v elektronické formě ve formátu. dgn na disketě.

· Opravené mapové listy do knihy plánů, v návaznosti na stávající stav, ve dvojnásobném vyhotovení.

Čl. 9

Záruční doba

9.1. Stavebník poskytuje na provedenou překládku záruku, v délce trvání 36 měsíců ode dne protokolárního předání a převzetí díla společností Telefónica O2.

Čl. 10

Závěrečná ustanovení

10.1. Smlouva zaniká:

- a) zrušením s likvidací některé ze stran bez právního nástupce,
- b) písemnou dohodou stran,
- c) jednostranným odstoupením

Ukončením účinnosti této Smlouvy nejsou dotčena ustanovení, jež svou povahou přetrvávají účinnost smlouvy, tj. zejména týkající se obchodního tajemství, smluvní pokuty, či práva na náhradu škody.

10.2. Smluvní strany se dohodly, že smluvní pokutu, na kterou by případně vznikl společnosti Telefónica O2 nárok dle této Smlouvy, uplatní Telefónica O2 u stavebníka, který je povinen uplatněnou smluvní pokutu uhradit. Uplatněná částka smluvní pokuty je splatná do 30 kalendářních dnů ode dne doručení jejího vyúčtování stavebníkovi.

10.3. Uplatněním smluvních pokut na základě této Smlouvy není dotčeno právo příslušné strany od Smlouvy odstoupit, pokud tak stanoví tato Smlouva, a nevyklučuje ani neomezuje povinnost stavebníkova nahradit společnosti Telefónica O2 škodu, vzniklou porušením povinností z této Smlouvy.

10.4. Není-li ve Smlouvě stanoveno jinak, lze od Smlouvy odstoupit až poté, co byla strana, jež takto porušuje svou povinnost, vyzvána druhou smluvní stranou, aby ve lhůtě 15 -ti kalendářních dnů ode dne doručení této výzvy splnila řádně svou povinnost. Pokud ani v takto poskytnuté lhůtě strana svou povinnost nesplní, je druhá smluvní strana oprávněna okamžitě odstoupit od Smlouvy. Odstoupení od Smlouvy musí být učiněno písemnou formou. Odstoupení je v takovém případě účinné dnem doručení oznámení o odstoupení smluvní straně porušující povinnosti stanovené touto Smlouvou.

10.5. Obě strany se zavazují, že spory, které nebudou vyřešeny dle předchozího odstavce, budou řešeny s konečnou platností u stálého Rozhodčího soudu při Hospodářské komoře České republiky a Agrární komoře České republiky v Praze. Rozhodčí senát bude složen ze tří rozhodců, z nichž dva budou jmenováni stranami smlouvy (každá strana jmenuje jednoho) a tito dva jmenovaní rozhodci pak zvolí z listiny rozhodců předsedu rozhodčího senátu.

V případě, že spor nebude možno řešit v rámci rozhodčího řízení, jsou smluvní strany oprávněny se obrátit na příslušný soud České republiky k projednání sporných záležitostí.

10.6. Stavebník je povinen od počátku platnosti této smlouvy a trvale i po případném odstoupení od smlouvy zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech v hmotné i nehmotné formě, které jsou důvěrnými informacemi podle § 271 obchodního zákoníku a dále o skutečnostech, které jsou obchodním tajemstvím společnosti Telefónica O2. Jde zejména o skutečnosti vyplývající z realizace této smlouvy, tj. týkající se předmětu smlouvy, příslušné dokumentace předané společností Telefónica O2 k provedení překládky nebo vzniklé v průběhu jejího provádění. Stavebník se zavazuje zajistit, aby osoby, které musí tyto skutečnosti znát, je uchovaly v tajnosti vůči třetím osobám. Stavebník není oprávněn utajované skutečnosti reprodukovat nebo kopírovat jako celek ani jejich části s výjimkou nezbytného použití při plnění této smlouvy. Porušení výše stanovených povinností je nekalou

soutěží se všemi právními důsledky z toho vyplývajícími. Závazek mlčenlivosti dle tohoto článku zanikne uplynutím lhůty 3 let ode dne ukončení účinnosti této Smlouvy.

10.7. Smluvní strany se dohodly, že tato Smlouva může být měněna nebo rušena pouze písemnou formou a po dohodě smluvních stran.

10.8. Ostatní práva a povinnosti smluvních stran touto Smlouvou výslovně neřešená se řídí příslušnými ustanoveními obchodního zákoníku a dalších platných právních předpisů.

10.9. Tato Smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech. Dvě vyhotovení obdrží stavebník a dvě vyhotovení obdrží Telefónica O2.

10.10. Tato Smlouva nabývá platnosti a stává se účinnou dnem podpisu oběma smluvními stranami.

10.11. Smluvní strany potvrzují, že si Smlouvu před podpisem přečetly, stvrzují, že tato Smlouva je uzavřena bez nátlaku, vážně a srozumitelně, nikoli v tísni, nebo za jednostranně výhodných podmínek a na důkaz toho připojují své podpisy.

V..... dne :

Vdne:

.....
za stavebníka :

.....
za společnost Telefónica O2

VPS 1 - realizace komplexní překládky cizím stavebníkem

Příloha č. 5

SMLOUVA

o provedení překládky podzemního vedení a zařízení veřejné komunikační sítě

uzavřená

dle ustanovení § 269 zák.č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, v platném znění

Čl. 1

Účastníci Smlouvy:

1.1. Stavebník : Statutární město Liberec
nám. Dr. E. Beneše 1
460 59 Liberec 1
IČ: 00262978
zastoupený: primátorem města Ing. Jiřím Kittnerem
ve věcech smluvních Ing. Františkem Hrušou

(dále též stavebník)

1.2. **Telefónica O2 Czech Republic, a.s.**,
se sídlem v Praze 4, Za Brumlovkou 266/2, 140 22 Praha 4,
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze oddíl B, vložka 2322
IČ : 601-93-336,
DIČ : CZ601 93 336
Bankovní spojení : Komerční banka, a.s., Centrála Praha, číslo účtu : 69508-021/0100
zastoupený : supervisem pro plánování a výstavbu sítě SV Čechy
Miroslavem Bednářem

(dále též „Telefónica O2 “)

uzavřeli tuto Smlouvu o provedení překládky :

Čl. 2

Úvodní ustanovení

2.1. Telefónica O2 je vlastníkem podzemního vedení a zařízení veřejné komunikační sítě, které je umístěno v pozemcích: 2481/4, 2481/6, 6080, 2447/15, 2447/14 a 6081/1 v katastrálním území Liberec Obec Liberec.

2.2. Vlastníkem uvedených pozemků je Statutární město Liberec.

2.3. Překládka bude realizována do pozemku: parc. 2481/4, 6081/1, 6080, 2481/6, 2447/15, 2447/14 v k.ú. Liberec.

2.4. Vlastníkem překládkou dotčeného pozemku p.č. 2481/4, 6081/1, 6080, 2481/6, 2447/15, 2447/14, 2254/2 je Statutární město Liberec.

2.5. Označení stavby, která je důvodem překládky: **SO 465 – Přeložka vedení SEK, křižovatka ul. Jana Durycha - Budyšínská**

a/ termín zahájení stavby : 2012

b/ termín ukončení stavby : 2015

Čl. 3

Předmět smlouvy

3.1. Předmětem Smlouvy je provedení překládky veřejné komunikační sítě v majetku společnosti Telefónica O2, která byla vyvolána stavbou uvedenou v čl. 2 této Smlouvy. Překládka bude provedena na úrovni stávajícího technického řešení za níže stanovených podmínek.

3.2. Předmět Smlouvy je veden pod označením : **SO 465 – Přeložka vedení SEK, křižovatka ul. Jana Durycha - Budyšínská**

Čl. 4

Úhrada nákladů za překládku

4.1. V souladu s ustanovením § 104 odst. 16 zákona č. 127/2005 Sb. o elektronických komunikacích a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o elektronických komunikacích, nese veškeré náklady spojené s překládkou veřejné komunikační sítě (a jeho ochranou před poškozením) stavebník, který překládku vyvolal.

4.2. Stavebník a osoby jím pověřené a za něj jednající se zavazují k náhradě případných škod v souvislosti s přípravou a realizací překládky, způsobených třetím osobám.

Čl. 5

Zpracování dokumentace pro provedení stavby překládky

5.1. Telefónica O2. – Dokumentace liniových staveb sítě se zavazuje poskytnout stavebníkovi podklady, které vlastní ke stávajícímu vedení komunikační sítě, které je předmětem překládky, pro účely zpracování dokumentace pro provedení stavby překládky, pokud o to stavebník požádá a prokáže se příslušným oprávněním.

5.2. Stavebník převezme podklady o stávající veřejné komunikační síti, která je předmětem překládky, pro účely zpracování dokumentace pro provedení stavby překládky a dokumentace skutečného provedení stavby, od kontaktní osoby společnosti Telefónica O2, zaměstnance Pracoviště ochrany sítě nebo Dokumentace liniových staveb sítě. Místně příslušné pracoviště Administrace a dokumentace staveb vydá podklady stavebníkovi akce na základě uzavřené této Smlouvy o provedení překládky podzemního vedení a zařízení veřejné komunikační sítě, případně na základě písemného pokynu zaměstnance Pracoviště ochrany sítě.

5.3. Stavebník je povinen zajistit uzavření smluv o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene s vlastníky překládkou dotčených nemovitostí. Stavebník je povinen k uzavření smluv o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene použít smluvní vzory společnosti Telefónica O2., které mu byly za tímto účelem předány. Stavebník podpisem této smlouvy stvrzuje převzetí příslušných smluvních vzorů společnosti Telefónica O2.. Stavebník je povinen případné požadavky vlastníků dotčených nemovitostí na změnu textu smlouvy o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene vždy předem projednat se zástupcem společnosti Telefónica O2.

5.4. Stavebník, popř. zmocněný zpracovatel zajistí odsouhlasení návrhu překládky veřejné komunikační sítě prostřednictvím zaměstnance, který je určen pro dohled investiční zakázky

- **pan Krýsl Petr, Masarykova 273/20, 400 01- Ústí nad Labem, tel. 606 680 116** ještě před vydáním sloučeného stavebního a územního řízení nebo před samostatným územním řízením. Součástí projektové dokumentace budou i uzavřené smlouvy o budoucích smlouvách o zřízení věcného břemene, uzavřené dle smluvních vzorů společnosti Telefónica O2.

5.5. Stavebník je povinen doručit zpracovanou dokumentaci pro provedení stavby překládky na pracoviště společnosti Telefónica O2 zaměstnanci **pan Krýsl Petr** který je určen dohledem investiční zakázky k odsouhlasení, a to nejpozději 30 pracovních dnů před započítáním realizace překládky. Stavebník není oprávněn zahájit realizaci překládky dříve, než obdrží od společnosti Telefónica O2 písemný souhlas s řešením překládky. Poruší-li stavebník povinnost založenou mu tímto ustanovením, je povinen k úhradě jednorázové smluvní pokuty ve výši 5. 000,- Kč.

Dokumentace pro provedení stavby překládky musí obsahovat tyto náležitosti :

- průvodní zprávu,
- souhrnnou technickou zprávu,
- výkresovou část,
- výkaz výměr,
- dokladovou část,
- pravomocné stavební povolení nebo rozhodnutí o umístění stavby

Dokladová část musí zejména obsahovat :

- stanoviska vlastníků ostatních inženýrských sítí v dané lokalitě, včetně zakresů těchto sítí v dokumentaci pro provedení stavby překládky,
- výpis z katastru nemovitostí vlastníků překládkou dotčených nemovitostí,
- uzavřené Smlouvy o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene uzavřené dle smluvních vzorů společnosti Telefónica O2.
- Stavebník je povinen předat tři výtisky schválené dokumentace pro provedení stavby překládky společnosti Telefónica O2 a to nejpozději před započítáním zemních prací zhotovitelem.

Čl. 6

Realizace překládky

6.1. Stavebník je povinen zadat realizaci překládky takovému zhotoviteli, jež je držitelem oprávnění k takové činnosti. Pro případ, kdy stavebníkem stanovený zhotovitel není držitelem oprávnění, a to i jen pro některé činnosti související s překládkou, je stavebník oprávněn pověřit provedením činností subdodavatele. Stavebník je povinen jím vybranou třetí osobu sdělit společnosti Telefónica O2 a provedení tohoto výběru předem se společností Telefónica O2 odsouhlasit. K odsouhlasení zvolené třetí osoby je za společnost Telefónica O2 oprávněn zaměstnanec, který je určen dohledem investiční zakázky - **pan Krýsl Petr**.

6.2. Stavebník je povinen překládku realizovat v souladu s podmínkami této Smlouvy, schválené dokumentace pro provedení stavby překládky a v souladu s příslušnými správními rozhodnutími.

6.3. Stavebník se zavazuje, že podmínky nezbytné k realizaci překládky, uvedené v této Smlouvě se stanou nedílnou součástí smluvního vztahu mezi stavebníkem a zhotovitelem překládky.

6.4. Stavebník je povinen před realizací překládky řádně a včas zajistit na své náklady příslušná správní rozhodnutí.

6.5. Stavebník je povinen zajistit ověření (případně vytýčení) překládané trasy na staveništi. Práce budou prováděny za technického dohledu zaměstnanců společnosti Telefónica O2 - Plánování a výstavby sítě a Údržby kabelů.

6.6. Stavebník je povinen před zahájením zemních prací souvisejících s překládkou písemně vyzvat společnost Telefónica O2 k předání staveniště. Stavebník je povinen zajistit na jednání k předání staveniště přítomnost zpracovatele dokumentace pro provedení stavby překládky, zhotovitele překládky a zástupce společnosti Telefónica O2, který je určen pro dohled investiční zakázky.

6.7. Stavebník provede kontrolní měření před a po realizaci překládky. Rozsah měření je stanoven v dokumentaci pro provedení stavby překládky.

6.8. Stavebník je nejpozději 7 dní před termínem zahájení zemních prací povinen písemně oznámit tuto skutečnost určenému zaměstnanci Plánování a výstavby sítě společnosti Telefónica O2 **pan Krýsl Petr**.

6.9. Stavebník je povinen písemně požádat zaměstnance provozní složky společnosti Telefónica O2 - **pan Krýsl Petr** o stanovení termínu přepojení veřejné komunikační sítě, včetně stanovení termínu případné výluky provozu komunikační sítě. Žádost je povinen podat nejpozději 30 dnů před plánovaným termínem realizace s přerušením poskytovaných služeb a 15 dnů před plánovaným termínem realizace bez přerušení poskytovaných služeb.

6.10. Na základě písemné žádosti stavebníka dle čl. 6.9. stanoví Telefónica O2 na základě stanoviska Centra řízení sítí termíny měření a vlastního přepojení, případné výluky provozu a podmínky pro vstupy do objektů společnosti Telefónica O2.

6.11. Stavebník je povinen vyzvat před zakrytím přeloženého vedení a zařízení VKS společnost Telefónica O2 ke kontrole provedení překládky, jejího souladu se zpracovanou dokumentací pro provedení stavby překládky a obecně závaznými právními a technickými předpisy. Stavebník je povinen výzvu učinit písemně, a to prokazatelným doručením výzvy do společnosti Telefónica O2 Plánování a výstavby sítě **pan Krýsl Petr**. Výzva dle předchozí věty musí být společnosti Telefónica O2 prokazatelně doručena nejpozději tři pracovní dny před zamýšleným zakrytím. Pokud se po uplynutí lhůty tří pracovních dnů ode dne doručení výzvy zástupce společnosti Telefónica O2 nevyjádří, má se za to, že souhlasí se zakrytím a zhotovitel překládky je oprávněn komunikační zařízení specifikované ve výzvě zakrýt. Poruší-li stavebník povinnost založenou mu tímto ustanovením, je povinen k úhradě jednorázové smluvní pokuty ve výši 5.000,- Kč.

6.12. Telefónica O2 vydá souhlas k přepojení veřejné komunikační sítě pouze v případě, pokud dílo bude provedeno technicky bezchybně.

6.13. Stavebník je v případě zásahu do veřejné komunikační sítě povinen zachovat kvalitativní parametry v původní hodnotě.

6.14. Stavebník bere na vědomí, že je možné u společnosti Telefónica O2 objednat jednotlivé odborné práce, jako subdodávku v rámci prováděné překládky. Tyto práce budou specifikovány prostřednictvím zaměstnance, který je určen pro dohled investiční zakázky v rámci připomínkového řízení ke zpracované dokumentaci pro provedení stavby překládky a jejich případné provedení bude zajištěno Údržbou kabelů.

6.15. Stavebník je povinen po realizaci překládky veřejné komunikační sítě zajistit geometrické plány v potřebném počtu vyhotovení a zajistit uzavření smluv o zřízení věcného břemene s vlastníky nemovitostí dotčených překládkou v souladu s podmínkami stanovenými smlouvami o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene. Stavebník je povinen k uzavření smluv o zřízení věcného břemene použít smluvní vzory společnosti Telefónica O2, které mu byly za tímto účelem předány. Stavebník je povinen případné požadavky vlastníků dotčených nemovitostí na změnu textu smlouvy o zřízení věcného břemene vždy předem projednat se zástupcem společnosti Telefónica O2. Smlouvy o zřízení věcného břemene s úředně ověřenými podpisy vlastníků dotčených nemovitostí je stavebník povinen předat zástupci společnosti Telefónica O2 **pan Možný Miroslav, 460 01 - Ústí nad Labem – Bukov, Masarykova 20/273, tel. 475552284, 724033801** k podpisu a následnému podání návrhu na vklad do katastru nemovitostí.

Čl. 7

Předání a převzetí překládky

7.1. Stavebník je povinen po dokončení překládky písemně vyzvat společnost Telefónica O2 prostřednictvím zaměstnance, který je určen pro dohled investiční zakázky **pan Krýsl Petr** k protokolárnímu předání a převzetí překládky od zhotovitele a v této výzvě stanovit termín konání převjímacího řízení.

7.2. Stavebník je povinen nejpozději 15 dní před termínem konání převjímacího řízení prokazatelně doručit společnosti Telefónica O2 dokumentaci dle čl. 7, bodu 7.4 a čl. 8 této Smlouvy. Poruší-li stavebník povinnost založenou mu tímto ustanovením, je povinen k úhradě jednorázové smluvní pokuty ve výši 5. 000,- Kč.

7.3. Protokol o předání a převzetí překládky bude sepsán za účasti zástupců stavebníka, zhotovitele překládky a společnosti Telefónica O2.

7.4. Stavebník je povinen k převjímacímu řízení předložit doklady, u kterých bude odbornými složkami společnosti Telefónica O2 potvrzena jejich správnost a úplnost. Jedná se o tyto doklady :

- technická zpráva o provedení překládky,
- měřicí protokoly,
- seznam materiálu použitého pro realizaci překládky,
- dokumentace skutečného provedení překládky dle čl.8 této Smlouvy,
- vyjádření dotčených správců komunikací, chodníků, zeleně, jiných inženýrských sítí a vlastníků nebo uživatelů nemovitostí dotčených překládkou,
- geometrické plány v potřebném počtu vyhotovení pro účely vkladu práva odpovídajícího věcnému břemenu do katastru nemovitostí, nebo doklad o jejich předání k potvrzení katastrálnímu úřadu,
- kopie stavebního deníku zhotovitele.

- kopie návrhu na vklad do KN (smlouvy o zřízení Vbř)

7.5. Protokol o předání a převzetí překládky podepíše zástupce provozní složky společnosti Telefónica O2, stavebníka a zhotovitele překládky s uvedením jména, funkce a vlastnoručním podpisem.

7.6. Převzetím překládky společností Telefónica O2 přechází nebezpečí škody na provedené překládce na společnost Telefónica O2.

7.7. Stavebník je výslovně srozuměn s tím, že realizací překládky za podmínek této Smlouvy nedochází k vybudování nové veřejné komunikační sítě a vlastnictví společnosti Telefónica O2 k přeložené části veřejné komunikační sítě zůstává nedotčeno.

7.8. V případě, že realizací překládky bude vybudována nová část veřejné komunikační sítě, dohodli se účastníci této Smlouvy, že vlastnictví nové části veřejné komunikační sítě přechází na společnost Telefónica O2. ke dni protokolárního předání a převzetí překládky. Náklady na nově vybudovanou část veřejné komunikační sítě budou hrazeny společností Telefónica O2.

Čl. 8

Dokumentace skutečného provedení překládky

8.1. Nedílnou součástí provedení překládky je pořízení dokumentace skutečného provedení díla, jež je vyhotovena v návaznosti na stávající stav.

8.2. Stavebník se zavazuje předat společnosti Telefónica O2 geodetické zaměření překládky v rozsahu a ve formě dle předpisů TSM 2096 1-3 a POS 64C2001 (způsob předání a převzetí vnitřních předpisů bude na samostatném formuláři), které musí zejména obsahovat :

- Účelovou mapu polohopisu a výškopisu v tištěných sestavách ve dvou vyhotoveních na disketě.

- Digitální účelovou mapu v elektronické formě ve formátu. dgn na disketě.
- Opravené mapové listy do knihy plánů, v návaznosti na stávající stav, ve dvojnásobném vyhotovení.

Čl. 9

Záruční doba

9.1. Stavebník poskytuje na provedenou překládku záruku, v délce trvání 36 měsíců ode dne protokolárního předání a převzetí díla společností Telefónica O2.

Čl. 10

Závěrečná ustanovení

10.1. Smlouva zaniká:

- a) zrušením s likvidací některé ze stran bez právního nástupce,
- b) písemnou dohodou stran,
- c) jednostranným odstoupením

Ukončením účinnosti této Smlouvy nejsou dotčena ustanovení, jež svou povahou přetrvávají účinnost smlouvy, tj. zejména týkající se obchodního tajemství, smluvní pokuty, či práva na náhradu škody.

10.2. Smluvní strany se dohodly, že smluvní pokutu, na kterou by případně vznikl společnosti Telefónica O2 nárok dle této Smlouvy, uplatní Telefónica O2 u stavebníka, který je povinen uplatněnou smluvní pokutu uhradit. Uplatněná částka smluvní pokuty je splatná do 30 kalendářních dnů ode dne doručení jejího vyúčtování stavebníkovi.

10.3. Uplatněním smluvních pokut na základě této Smlouvy není dotčeno právo příslušné strany od Smlouvy odstoupit, pokud tak stanoví tato Smlouva, a nevyklučuje ani neomezuje povinnost stavebníka nahradit společnosti Telefónica O2 škodu, vzniklou porušením povinností z této Smlouvy.

10.4. Není-li ve Smlouvě stanoveno jinak, lze od Smlouvy odstoupit až poté, co byla strana, jež takto porušuje svou povinnost, vyzvána druhou smluvní stranou, aby ve lhůtě 15 -ti kalendářních dnů ode dne doručení této výzvy splnila řádně svou povinnost. Pokud ani v takto poskytnuté lhůtě strana svou povinnost nesplní, je druhá smluvní strana oprávněna okamžitě odstoupit od Smlouvy. Odstoupení od Smlouvy musí být učiněno písemnou formou. Odstoupení je v takovém případě účinné dnem doručení oznámení o odstoupení smluvní straně porušující povinnosti stanovené touto Smlouvou.

10.5. Obě strany se zavazují, že spory, které nebudou vyřešeny dle předchozího odstavce, budou řešeny s konečnou platností u stálého Rozhodčího soudu při Hospodářské komoře České republiky a Agrární komoře České republiky v Praze. Rozhodčí senát bude složen ze tří rozhodců, z nichž dva budou jmenováni stranami smlouvy (každá strana jmenuje jednoho) a tito dva jmenovaní rozhodci pak zvolí z listiny rozhodců předsedu rozhodčího senátu.

V případě, že spor nebude možno řešit v rámci rozhodčího řízení, jsou smluvní strany oprávněny se obrátit na příslušný soud České republiky k projednání sporných záležitostí.

10.6. Stavebník je povinen od počátku platnosti této smlouvy a trvale i po případném odstoupení od smlouvy zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech v hmotné i nehmotné formě, které jsou důvěrnými informacemi podle § 271 obchodního zákoníku a dále o skutečnostech, které jsou obchodním tajemstvím společnosti Telefónica O2. Jde zejména o skutečnosti vyplývající z realizace této smlouvy, tj. týkající se předmětu smlouvy, příslušné dokumentace předané společností Telefónica O2 k provedení překládky nebo vzniklé v průběhu jejího provádění. Stavebník se zavazuje zajistit, aby osoby, které musí tyto skutečnosti znát, je uchovaly v tajnosti vůči třetím osobám. Stavebník není oprávněn utajované skutečnosti reprodukovat nebo kopírovat jako celek ani jejich části s výjimkou

nezbytného použití při plnění této smlouvy. Porušení výše stanovených povinností je nekalou soutěží se všemi právními důsledky z toho vyplývajícími. Závazek mlčenlivosti dle tohoto článku zanikne uplynutím lhůty 3 let ode dne ukončení účinnosti této Smlouvy.

10.7. Smluvní strany se dohodly, že tato Smlouva může být měněna nebo rušena pouze písemnou formou a po dohodě smluvních stran.

10.8. Ostatní práva a povinnosti smluvních stran touto Smlouvou výslovně neřešená se řídí příslušnými ustanoveními obchodního zákoníku a dalších platných právních předpisů.

10.9. Tato Smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech. Dvě vyhotovení obdrží stavebník a dvě vyhotovení obdrží Telefónica O2.

10.10. Tato Smlouva nabývá platnosti a stává se účinnou dnem podpisu oběma smluvními stranami.

10.11. Smluvní strany potvrzují, že si Smlouvu před podpisem přečetly, stvrzují, že tato Smlouva je uzavřena bez nátlaku, vážně a srozumitelně, nikoli v tísní, nebo za jednostranně výhodných podmínek a na důkaz toho připojují své podpisy.

V dne :

V dne:

.....
za stavebníka :

.....
za společnost Telefónica O2

VPS 1 - realizace komplexní překládky cizím stavebníkem

Příloha č. 5

SMLOUVA

o provedení překládky podzemního vedení a zařízení veřejné komunikační sítě

uzavřená

dle ustanovení § 269 zák.č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, v platném znění

Čl. 1

Účastníci Smlouvy:

1.1. Stavebník : Statutární město Liberec
nám. Dr. E. Beneše 1
460 59 Liberec 1
IČ: 00262978
zastoupený: primátorem města Ing. Jiřím Kittnerem
ve věcech smluvních Ing. Františkem Hrušou

(dále též stavebník)

1.2. **Telefónica O2 Czech Republic, a.s.**,
se sídlem v Praze 4, Za Brumlovkou 266/2, 140 22 Praha 4,
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze oddíl B, vložka 2322
IČ : 601-93-336,
DIČ : CZ601 93 336
Bankovní spojení : Komerční banka, a.s., Centrála Praha, číslo účtu : 69508-021/0100
zastoupený : supervisorem pro plánování a výstavbu sítě SV Čechy
Miroslavem Bednářem

(dále též „Telefónica O2 “)

uzavřeli tuto Smlouvu o provedení překládky :

Čl. 2

Úvodní ustanovení

2.1. Telefónica O2 je vlastníkem podzemního vedení a zařízení veřejné komunikační sítě, které je umístěno v pozemcích : 6007/7, 6007/2, 6007/1, 6006 v katastrálním území Liberec Obec Liberec.

2.2. Vlastníkem uvedených pozemků p.č. 6007/7, 6007/2 a 6006 je Statutární město Liberec a pozemku p.č. 6007/1 je ŘSD ČR.

2.3. Překládka bude realizována do pozemku: parc. 6007/7, 502, 503, 6007/2, 6007/1, 6006, 528/2, 532/3, 534, 567/3, 566, 564 v k.ú. Liberec.

2.4. Vlastníkem překládkou dotčeného pozemku p.č. 6007/1 je ŘSD ČR, p.p.č. 6007/7, 502, 503, 6007/2, 6006, 528/2, 532/3, 534, 567/3, 566, 564 je Statutární město Liberec.

2.5. Označení stavby, která je důvodem překládky: **SO 466 – Přeložka vedení SEK, ul. Pálkova – Pastýřská - Voroněžská**

a/ termín zahájení stavby : 2012

b/ termín ukončení stavby : 2015

Čl. 3

Předmět smlouvy

3.1. Předmětem Smlouvy je provedení překládky veřejné komunikační sítě v majetku společnosti Telefónica O2, která byla vyvolána stavbou uvedenou v čl. 2 této Smlouvy. Překládka bude provedena na úrovni stávajícího technického řešení za níže stanovených podmínek.

3.2. Předmět Smlouvy je veden pod označením : **SO 466 – Přeložka vedení SEK, ul. Pálkova – Pastýřská - Voroněžská**

Čl. 4

Úhrada nákladů za překládku

4.1. V souladu s ustanovením § 104 odst. 16 zákona č. 127/2005 Sb. o elektronických komunikacích a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o elektronických komunikacích, nese veškeré náklady spojené s překládkou veřejné komunikační sítě (a jeho ochranou před poškozením) stavebník, který překládku vyvolal.

4.2. Stavebník a osoby jím pověřené a za něj jednající se zavazují k náhradě případných škod v souvislosti s přípravou a realizací překládky, způsobených třetími osobám.

Čl. 5

Zpracování dokumentace pro provedení stavby překládky

5.1. Telefónica O2. – Dokumentace liniových staveb sítě se zavazuje poskytnout stavebníkovi podklady, které vlastní ke stávajícímu vedení komunikační sítě, které je předmětem překládky, pro účely zpracování dokumentace pro provedení stavby překládky, pokud o to stavebník požádá a prokáže se příslušným oprávněním.

5.2. Stavebník převezme podklady o stávající veřejné komunikační síti, která je předmětem překládky, pro účely zpracování dokumentace pro provedení stavby překládky a dokumentace skutečného provedení stavby, od kontaktní osoby společnosti Telefónica O2, zaměstnance Pracoviště ochrany sítě nebo Dokumentace liniových staveb sítě. Místně příslušné pracoviště Administrace a dokumentace staveb vydá podklady stavebníkovi akce na základě uzavřené této Smlouvy o provedení překládky podzemního vedení a zařízení veřejné komunikační sítě, případně na základě písemného pokynu zaměstnance Pracoviště ochrany sítě.

5.3. Stavebník je povinen zajistit uzavření smluv o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene s vlastníky překládkou dotčených nemovitostí. Stavebník je povinen k uzavření smluv o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene použít smluvní vzory společnosti Telefónica O2., které mu byly za tímto účelem předány. Stavebník podpisem této smlouvy stvrzuje převzetí příslušných smluvních vzorů společnosti Telefónica O2.. Stavebník je povinen případné požadavky vlastníků dotčených nemovitostí na změnu textu smlouvy o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene vždy předem projednat se zástupcem společnosti Telefónica O2.

5.4. Stavebník, popř. zmocněný zpracovatel zajistí odsouhlasení návrhu překládky veřejné komunikační sítě prostřednictvím zaměstnance, který je určen pro dohled investiční zakázky - **pan Krýsl Petr, Masarykova 273/20, 400 01- Ústí nad Labem, tel. 606 680 116** ještě před vydáním sloučeného stavebního a územního řízení nebo před samostatným územním řízením. Součástí projektové dokumentace budou i uzavřené smlouvy o budoucích smlouvách o zřízení věcného břemene, uzavřené dle smluvních vzorů společnosti Telefónica O2.

5.5. Stavebník je povinen doručit zpracovanou dokumentaci pro provedení stavby překládky na pracoviště společnosti Telefónica O2 zaměstnanci **pan Krýsl Petr** který je určen dohledem investiční zakázky k odsouhlasení, a to nejpozději 30 pracovních dnů před započítáním realizace překládky. Stavebník není oprávněn zahájit realizaci překládky dříve, než obdrží od společnosti Telefónica O2 písemný souhlas s řešením překládky. Poruší-li stavebník povinnost založenou mu tímto ustanovením, je povinen k úhradě jednorázové smluvní pokuty ve výši 5. 000,- Kč.

Dokumentace pro provedení stavby překládky musí obsahovat tyto náležitosti :

- průvodní zprávu,
- souhrnnou technickou zprávu,
- výkresovou část,
- výkaz výměr,
- dokladovou část,
- pravomocné stavební povolení nebo rozhodnutí o umístění stavby

Dokladová část musí zejména obsahovat :

- stanoviska vlastníků ostatních inženýrských sítí v dané lokalitě, včetně zákresů těchto sítí v dokumentaci pro provedení stavby překládky,
- výpis z katastru nemovitostí vlastníků překládkou dotčených nemovitostí,
- uzavřené Smlouvy o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene uzavřené dle smluvních vzorů společnosti Telefónica O2.
- Stavebník je povinen předat tři výtisky schválené dokumentace pro provedení stavby překládky společnosti Telefónica O2 a to nejpozději před započítáním zemních prací zhotovitelem.

Čl. 6

Realizace překládky

6.1. Stavebník je povinen zadat realizaci překládky takovému zhotoviteli, jež je držitelem oprávnění k takové činnosti. Pro případ, kdy stavebníkem stanovený zhotovitel není držitelem oprávnění, a to i jen pro některé činnosti související s překládkou, je stavebník oprávněn pověřit provedením činností subdodavatele. Stavebník je povinen jím vybranou třetí osobu sdělit společnosti Telefónica O2 a provedení tohoto výběru předem se společností Telefónica O2 odsouhlasit. K odsouhlasení zvolené třetí osoby je za společnost Telefónica O2 oprávněn zaměstnanec, který je určen dohledem investiční zakázky - **pan Krýsl Petr**.

6.2. Stavebník je povinen překládku realizovat v souladu s podmínkami této Smlouvy, schválené dokumentace pro provedení stavby překládky a v souladu s příslušnými správními rozhodnutími.

6.3. Stavebník se zavazuje, že podmínky nezbytné k realizaci překládky, uvedené v této Smlouvě se stanou nedílnou součástí smluvního vztahu mezi stavebníkem a zhotovitelem překládky.

6.4. Stavebník je povinen před realizací překládky řádně a včas zajistit na své náklady příslušná správní rozhodnutí.

6.5. Stavebník je povinen zajistit ověření (případně vytýčení) překládané trasy na staveništi. Práce budou prováděny za technického dohledu zaměstnanců společnosti Telefónica O2 - Plánování a výstavby sítě a Údržby kabelů.

6.6. Stavebník je povinen před zahájením zemních prací souvisejících s překládkou písemně vyzvat společnost Telefónica O2 k předání staveniště. Stavebník je povinen zajistit na jednání k předání staveniště přítomnost zpracovatele dokumentace pro provedení stavby překládky, zhotovitele překládky a zástupce společnosti Telefónica O2, který je určen pro dohled investiční zakázky.

6.7. Stavebník provede kontrolní měření před a po realizaci překládky. Rozsah měření je stanoven v dokumentaci pro provedení stavby překládky.

6.8. Stavebník je nejpozději 7 dní před termínem zahájení zemních prací povinen písemně oznámit tuto skutečnost určenému zaměstnanci Plánování a výstavby sítě společnosti Telefónica O2 **pan Krýsl Petr**.

6.9. Stavebník je povinen písemně požádat zaměstnance provozní složky společnosti Telefónica O2 - **pan Krýsl Petr** o stanovení termínu přepojení veřejné komunikační sítě, včetně stanovení termínu případné výluky provozu komunikační sítě. Žádost je povinen podat nejpozději 30 dnů před plánovaným termínem realizace s přerušením poskytovaných služeb a 15 dnů před plánovaným termínem realizace bez přerušení poskytovaných služeb.

6.10. Na základě písemné žádosti stavebníka dle čl. 6.9. stanoví Telefónica O2 na základě stanoviska Centra řízení sítí termíny měření a vlastního přepojení, případné výluky provozu a podmínky pro vstupy do objektů společnosti Telefónica O2.

6.11. Stavebník je povinen vyzvat před zakrytím přeloženého vedení a zařízení VKS společnost Telefónica O2 ke kontrole provedení překládky, jejího souladu se zpracovanou dokumentací pro provedení stavby překládky a obecně závaznými právními a technickými předpisy. Stavebník je povinen výzvu učinit písemně, a to prokazatelným doručením výzvy do společnosti Telefónica O2 Plánování a výstavby sítě **pan Krýsl Petr**. Výzva dle předchozí věty musí být společnosti Telefónica O2 prokazatelně doručena nejpozději tři pracovní dny před zamýšleným zakrytím. Pokud se po uplynutí lhůty tří pracovních dnů ode dne doručení výzvy zástupce společnosti Telefónica O2 nevyjádří, má se za to, že souhlasí se zakrytím a zhotovitel překládky je oprávněn komunikační zařízení specifikované ve výzvě zakrýt. Poruší-li stavebník povinnost založenou mu tímto ustanovením, je povinen k úhradě jednorázové smluvní pokuty ve výši 5. 000,- Kč.

6.12. Telefónica O2 vydá souhlas k přepojení veřejné komunikační sítě pouze v případě, pokud dílo bude provedeno technicky bezchybně.

6.13. Stavebník je v případě zásahu do veřejné komunikační sítě povinen zachovat kvalitativní parametry v původní hodnotě.

6.14. Stavebník bere na vědomí, že je možné u společnosti Telefónica O2 objednat jednotlivé odborné práce, jako subdodávku v rámci prováděné překládky. Tyto práce budou specifikovány prostřednictvím zaměstnance, který je určen pro dohled investiční zakázky v rámci připomínkového řízení ke zpracované dokumentaci pro provedení stavby překládky a jejich případné provedení bude zajištěno Údržbou kabelů.

6.15. Stavebník je povinen po realizaci překládky veřejné komunikační sítě zajistit geometrické plány v potřebném počtu vyhotovení a zajistit uzavření smluv o zřízení věcného břemene s vlastníky nemovitostí dotčených překládkou v souladu s podmínkami stanovenými smlouvami o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene. Stavebník je povinen k uzavření smluv o zřízení věcného břemene použít smluvní vzory společnosti Telefónica O2, které mu byly za tímto účelem předány. Stavebník je povinen případné požadavky vlastníků dotčených nemovitostí na změnu textu smlouvy o zřízení věcného břemene vždy předem projednat se zástupcem společnosti Telefónica O2. Smlouvy o zřízení věcného břemene s úředně ověřenými podpisy vlastníků dotčených nemovitostí je stavebník povinen předat zástupci

společnosti Telefónica O2 **pan Možný Miroslav, 460 01 - Ústí nad Labem – Bukov, Masarykova 20/273, tel. 475552284, 724033801** k podpisu a následnému podání návrhu na vklad do katastru nemovitostí.

Čl. 7

Předání a převzetí překládky

7.1. Stavebník je povinen po dokončení překládky písemně vyzvat společnost Telefónica O2 prostřednictvím zaměstnance, který je určen pro dohled investiční zakázky **pan Krýsl Petr** k protokolárnímu předání a převzetí překládky od zhotovitele a v této výzvě stanovit termín konání přejímacího řízení.

7.2. Stavebník je povinen nejpozději 15 dní před termínem konání přejímacího řízení prokazatelně doručit společnosti Telefónica O2 dokumentaci dle čl. 7, bodu 7.4 a čl. 8 této Smlouvy. Poruší-li stavebník povinnost založenou mu tímto ustanovením, je povinen k úhradě jednorázové smluvní pokuty ve výši 5. 000,- Kč.

7.3. Protokol o předání a převzetí překládky bude sepsán za účasti zástupců stavebníka, zhotovitele překládky a společnosti Telefónica O2.

7.4. Stavebník je povinen k přejímacímu řízení předložit doklady, u kterých bude odbornými složkami společnosti Telefónica O2 potvrzena jejich správnost a úplnost. Jedná se o tyto doklady :

- technická zpráva o provedení překládky,
 - měřicí protokoly,
 - seznam materiálů použitého pro realizaci překládky,
 - dokumentace skutečného provedení překládky dle čl.8 této Smlouvy,
 - vyjádření dotčených správců komunikací, chodníků, zeleně, jiných inženýrských sítí a vlastníků nebo uživatelů nemovitostí dotčených překládkou,
 - geometrické plány v potřebném počtu vyhotovení pro účely vkladu práva odpovídajícího věcnému břemeni do katastru nemovitostí, nebo doklad o jejich předání k potvrzení katastrálnímu úřadu,
 - kopie stavebního deníku zhotovitele.
- kopie návrhu na vklad do KN (smlouvy o zřízení Vbř)

7.5. Protokol o předání a převzetí překládky podepíše zástupce provozní složky společnosti Telefónica O2, stavebníka a zhotovitele překládky s uvedením jména, funkce a vlastnoručním podpisem.

7.6. Převzetím překládky společností Telefónica O2 přechází nebezpečí škody na provedené překládce na společnost Telefónica O2.

7.7. Stavebník je výslovně srozuměn s tím, že realizací překládky za podmínek této Smlouvy nedochází k vybudování nové veřejné komunikační sítě a vlastnictví společnosti Telefónica O2 k přeložené části veřejné komunikační sítě zůstává nedotčeno.

7.8. V případě, že realizací překládky bude vybudována nová část veřejné komunikační sítě, dohodli se účastníci této Smlouvy, že vlastnictví nové části veřejné komunikační sítě přechází na společnost Telefónica O2. ke dni protokolárního předání a převzetí překládky. Náklady na nově vybudovanou část veřejné komunikační sítě budou hrazeny společností Telefónica O2.

Čl. 8

Dokumentace skutečného provedení překládky

8.1. Nedílnou součástí provedení překládky je pořízení dokumentace skutečného provedení díla, jež je vyhotovena v návaznosti na stávající stav.

8.2. Stavebník se zavazuje předat společnosti Telefónica O2 geodetické zaměření překládky v rozsahu a ve formě dle předpisů TSM 2096 1-3 a POS 64C2001 (způsob předání a převzetí vnitřních předpisů bude na samostatném formuláři), které musí zejména obsahovat :

- Účelovou mapu polohopisu a výškopisu v tištěných sestavách ve dvou vyhotoveních na disketě.
- Digitální účelovou mapu v elektronické formě ve formátu. dgn na disketě.
- Opravené mapové listy do knihy plánů, v návaznosti na stávající stav, ve dvojnásobném vyhotovení.

Čl. 9

Záruční doba

9.1. Stavebník poskytuje na provedenou překládku záruku, v délce trvání 36 měsíců ode dne protokolárního předání a převzetí díla společností Telefónica O2.

Čl. 10

Závěrečná ustanovení

10.1. Smlouva zaniká:

- a) zrušením s likvidací některé ze stran bez právního nástupce,
- b) písemnou dohodou stran,
- c) jednostranným odstoupením

Ukončením účinnosti této Smlouvy nejsou dotčena ustanovení, jež svou povahou přetrvávají účinnost smlouvy, tj. zejména týkající se obchodního tajemství, smluvní pokuty, či práva na náhradu škody.

10.2. Smluvní strany se dohodly, že smluvní pokutu, na kterou by případně vznikl společnosti Telefónica O2 nárok dle této Smlouvy, uplatní Telefónica O2 u stavebníka, který je povinen uplatněnou smluvní pokutu uhradit. Uplatněná částka smluvní pokuty je splatná do 30 kalendářních dnů ode dne doručení jejího vyúčtování stavebníkovi.

10.3. Uplatněním smluvních pokut na základě této Smlouvy není dotčeno právo příslušné strany od Smlouvy odstoupit, pokud tak stanoví tato Smlouva, a nevyklučuje ani neomezuje povinnost stavebníkova nahradit společnosti Telefónica O2 škodu, vzniklou porušením povinností z této Smlouvy.

10.4. Není-li ve Smlouvě stanoveno jinak, lze od Smlouvy odstoupit až poté, co byla strana, jež takto porušuje svou povinnost, vyzvána druhou smluvní stranou, aby ve lhůtě 15 -ti kalendářních dnů ode dne doručení této výzvy splnila řádně svou povinnost. Pokud ani v takto poskytnuté lhůtě strana svou povinnost nesplní, je druhá smluvní strana oprávněna okamžitě odstoupit od Smlouvy. Odstoupení od Smlouvy musí být učiněno písemnou formou. Odstoupení je v takovém případě účinné dnem doručení oznámení o odstoupení smluvní straně porušující povinnosti stanovené touto Smlouvou.

10.5. Obě strany se zavazují, že spory, které nebudou vyřešeny dle předchozího odstavce, budou řešeny s konečnou platností u stálého Rozhodčího soudu při Hospodářské komoře České republiky a Agrární komoře České republiky v Praze. Rozhodčí senát bude složen ze tří rozhodců, z nichž dva budou jmenováni stranami smlouvy (každá strana jmenuje jednoho) a tito dva jmenovaní rozhodci pak zvolí z listiny rozhodců předsedu rozhodčího senátu.

V případě, že spor nebude možno řešit v rámci rozhodčího řízení, jsou smluvní strany oprávněny se obrátit na příslušný soud České republiky k projednání sporných záležitostí.

10.6. Stavebník je povinen od počátku platnosti této smlouvy a trvale i po případném odstoupení od smlouvy zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech v hmotné i nehmotné formě, které jsou důvěrnými informacemi podle § 271 obchodního zákoníku a dále o skutečnostech, které jsou obchodním tajemstvím společnosti Telefónica O2. Jde zejména o

skutečnosti vyplývající z realizace této smlouvy, tj. týkající se předmětu smlouvy, příslušné dokumentace předané společností Telefónica O2 k provedení překládky nebo vzniklé v průběhu jejího provádění. Stavebník se zavazuje zajistit, aby osoby, které musí tyto skutečnosti znát, je uchovaly v tajnosti vůči třetím osobám. Stavebník není oprávněn utajované skutečnosti reprodukovat nebo kopírovat jako celek ani jejich části s výjimkou nezbytného použití při plnění této smlouvy. Porušení výše stanovených povinností je nekalou soutěží se všemi právními důsledky z toho vyplývajícími. Závazek mlčenlivosti dle tohoto článku zanikne uplynutím lhůty 3 let ode dne ukončení účinnosti této Smlouvy.

10.7. Smluvní strany se dohodly, že tato Smlouva může být měněna nebo rušena pouze písemnou formou a po dohodě smluvních stran.

10.8. Ostatní práva a povinnosti smluvních stran touto Smlouvou výslovně neřešená se řídí příslušnými ustanoveními obchodního zákoníku a dalších platných právních předpisů.

10.9. Tato Smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech. Dvě vyhotovení obdrží stavebník a dvě vyhotovení obdrží Telefónica O2.

10.10. Tato Smlouva nabývá platnosti a stává se účinnou dnem podpisu oběma smluvními stranami.

10.11. Smluvní strany potvrzují, že si Smlouvu před podpisem přečetly, stvrzují, že tato Smlouva je uzavřena bez nátlaku, vážně a srozumitelně, nikoli v tísní, nebo za jednostranně výhodných podmínek a na důkaz toho připojují své podpisy.

V..... dne :

Vdne:

.....
za stavebníka :

.....
za společnost Telefónica O2

Příloha č. 3 - návrh nájemní smlouvy

Statutární město Liberec

Se sídlem : nám. Dr. Edvarda Beneše 1, Liberec I – Staré Město
zastoupené : panem **Ing. Jiřím Kittnerem**, primátorem města
IČO : 00262978
Bankovní spojení : Komerční banka a.s., pobočka Liberec
Číslo účtu : 19-7963890247/0100

jako pronajímatel na straně jedné (dále jen „Pronajímatel“)

a

Sport & Fun Liberec s.r.o.

Se sídlem : Gorkého 658/15, Liberec I – Staré Město
Jednající : panem Radkem Šenkem, jednatelem
IČ : 286 70 264
DIČ : CZ28670264
Bankovní spojení : ČSOB a.s., pobočka Liberec
Číslo účtu : 223825528/0300

jako nájemce na straně druhé (dále jen „Nájemce“)

a

Sportovní klub Ještěd, občanské sdružení

Se sídlem : Hodkovická 981/42, Liberec 6
IČ : 460 40 577

jako vedlejší účastník na straně třetí (dále jen „SK Ještěd“)

(Město a Nájemce jsou ve smlouvě označováni také jako „**Strany**“ či jednotlivě jako „**Strana**“)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku dle ust. § 663 a násl. Občanského zákoníku ve znění pozdějších předpisů, tuto :

N Á J E M N Í S M L O U V U

(dále jen „Smlouva“)

čl. I.

1. *Pronajímatel prohlašuje, že je vlastníkem, kromě jiných nemovitostí, také pozemku p.č. 690/1 o výměře 773334 m² (lesní pozemek) v katastrálním území Horní Hanychov, v obci Liberec a takto je vlastnictví k uvedenému pozemku na pronajímatele zapsáno v katastru nemovitostí u Katastrálního úřadu pro Liberecký kraj, Katastrálního pracoviště Liberec, na listu vlastnictví číslo 1. Kopie částečného výpisu z listu vlastnictví č. 1 ohledně uvedeného pozemku tvoří přílohu č. 1 této Smlouvy.*
2. *Pronajímatel prohlašuje, že uvedený pozemek je součástí lesního fondu a je určený k plnění funkcí lesa. Převážná část pozemku je zalesněna a na části je cvičiště lyžařské školy.*

čl. II.

1. *Pronajímatel na základě této Smlouvy přenechává Nájemci do užívání část pozemku p.č. 690/1, jak je vyznačena a zaměřena v podkladu společnosti SIM-BARTL s.r.o. geodetické práce, Liberec 14, Ruprechtická 747, ze dne 28.11.2008 pro zhotovení geometrického plánu (dále jen „Zaměření“). Zaměření části pozemku p.č. 690/1 v kat. úz. Horní Hanychov ze dne 28.11.2008 tvoří Přílohu č. 2 této Smlouvy.*
2. *Předmětem nájmu podle této Smlouvy je část pozemku p.č. 690/1 v kat. úz. Horní Hanychov o výměře cca 14.735 m² vyznačená v Zaměření (dále předmět nájmu jen jako „Pozemek“) a Nájemce prohlašuje, že uvedený Pozemek do nájmu přijímá.*
3. *Pronajímatel přenechává Nájemci Pozemek pro využití v souladu s jeho charakterem a v souladu s účelem využití určeným územním plánem Města Liberec (Závazná část územního plánu města Liberec – část 3.4.1., 3.4.2.) tj. jako plochu pro :
(stavby) lesní porosty s hospodářským, rekreačním a ekologickým určením, stezky zdraví (běžecké stezky se sportovními prvky).*
4. *Pronajímatel prohlašuje že ohledně Pozemku byl schválen podnět ke změně územního plánu s návrhem na zařazení Pozemku do plochy pro sport a rekreaci – sportovně rekreační areál s celoročním využitím (dále jen „změna ÚP“) a jakmile bude schválena příslušná změna ÚP, umožňující využití Pozemku pro zřízení sportovně společenského komplexu, zahrnujícího outdoorový park, ly-*

5. *Po změně ÚP bude nájemné za Pozemek upraveno na základě výzvy Pronajímatele dohodou smluvních stran písemným dodatkem k této Smlouvě a nedojde-li mezi Stranami k dohodě o změně nájemného do jednoho měsíce po výzvě, je Pronajímatel oprávněn tuto Smlouvu vypovědět bez udání důvodu podle čl. V.*

čl. III.

1. *Nájem Pozemku citovaného v čl. II. odst. 2) se sjednává za nájemné, dohodnuté smluvními stranami ve výši*

----- **11.750.- Kč** za kalendářní rok -----

slovy : jedenácttisícdmsetpadesátkorunčeských), (dále jen „Nájemné“)

2. *Sjednané roční Nájemné uhradí Nájemce vždy do 31. března příslušného roku měsíce na účet pronajímatele uvedený v záhlaví této Smlouvy.*
3. *Jakékoliv náklady související s užíváním najatého Pozemku pro vpředu uvedený účel, hradí Nájemce, zejména je povinen hradit ze svého údržbu tohoto Pozemku a ostatní související náklady s udržením řádného stavu Pozemku.*
4. *K úpravám a změnám Pozemku po schválení změny ÚP bude Pronajímatel Nájemcem požádán o souhlas. Vyžádá-li si úprava povrchu Pozemku povolení nebo oznámení příslušného stát. orgánu, je povinností Nájemce takové povolení či oznámení zajistit a teprve poté zahájit práce na úpravách.*

čl. IV.

1. *Pronajímatel přenechává Pozemek do nájmu Nájemci ve stavu způsobilém sjednanému účelu.*
2. *Nájemce není oprávněn přenechat Pozemek do užívání, tj. do podnájmu třetím osobám bez písemného předchozího souhlasu Pronajímatele, vyjma práva podnájmu k části Pozemku s SK Ještěd v zimním období v rozsahu, jak je vyznačeno v zákresu který tvoří přílohu č. 3 této smlouvy, k účelu jak vyplývá z této smlouvy, nebo bude vyplývat ze schválené změny územního plánu ohledně Pozemku.*
Pro případ zániku nájmu dle této Smlouvy vzniká právo přednostního nájmu předmětného pozemku ve prospěch SK Ještěd.
3. *Po celou dobu nájmu je Nájemce zavázán chránit najatý majetek před poškozením, zejména před vznikem ekologických škod a je povinen dbát, aby*

4. Nájemce se zavazuje provádět na své náklady nebo zajistit řádnou údržbu Pozemku, tj. zejména přiměřené čištění lesa, odstranění případných polomů (vzniklých v době nájmu), přiměřenou péči zabraňující škodlivým vlivům.
5. Nájemce se zavazuje se po dobu nájmu Pozemku plnit veškeré povinnosti a závazky a případné omezení Pozemku vyplývající ze smlouvy o spolupráci uzavřené dne 1.12.2008 mezi Nájemcem a SK Ještěd, Hodkovická 981/42, Liberec 6, IČ 640 40 577. Kopie smlouvy o spolupráci tvoří Přílohu č. 4 této Smlouvy. Neplnění závazků ze strany Nájemce vůči SK Ještěd může být důvodem pro odstoupení od této nájemní smlouvy.

Čl. V.

1. *Nájem Pozemku se dle této Smlouvy sjednává na dobu neurčitou s tím, že každá ze Stran je oprávněna tuto smlouvu písemně vypovědět bez udání důvodu s 12-ti měsíční výpovědní lhůtou, která počne běžet prvního dne měsíce následujícího po doručení výpovědi druhé Straně.*
2. *Nájemce prohlašuje, že zná stav předmětu nájmu, stav Pozemku jakož i jejich charakter bere Nájemce na vědomí a nemá k tomu žádné výhrady.*

Čl. VI.

1. *Kromě uplynutí sjednané doby, zaniká tato nájemní Smlouva písemnou dohodou Stran. Pronajímatel a nájemce se zavazují nejpozději do 15-ti dnů písemně oznámit SK Ještěd skončení nájmu, jakož jakoukoliv změnu obsahu této nájemní smlouvy.*
2. *Nájem Pozemku dle této Smlouvy zanikne také dohodou Stran ke sjednanému termínu, nebo odstoupením pronajímatele, pokud Nájemce ani po písemné výzvě Pronajímatele v dodatečné 30-ti denní lhůtě nezaplatí sjednané nájemné nebo poruší účel jednaného nájmu.*

Čl. VII.

1. V dalším se tato smlouva řídí přísl. ustanoveními občanského zákoníku.
2. Tato Smlouva je platná a účinná dnem podpisu smluvními Stranami za podmínky, že před jejím podpisem bude nájem Pozemku Nájemci podle této Smlouvy schválen příslušným orgánem Města podle zákona o obcích.

Přílohy této Smlouvy :

Příloha č. 1 : kopie částečného výpisu z LV 1 k.ú. Horní Hanychov ohledně

Pozemku

Příloha č. 2 : Zaměření Pozemku ze dne 28.11.2008

Příloha č. 3 : zakres části pozemku pro podnájem SK Ještěd

Příloha č. 4 : kopie smlouvy o spolupráci ze dne 1.12.2008

Na důkaz souhlasu s obsahem ujednání dle této Smlouvy následují podpisy
Stran :

V Liberci dne : _____

Pronajímatel :
Statutární město Liberec
Nám. Dr.E. Beneše 1/1, Liberec

Nájemce :
Sport & Fun Liberec s.r.o.
Gorkého 658/15, Liberec 1

Ing. Jiří Kittner

primátor

Radek Šenk

jednatel

Vedlejší účastník :
SK Ještěd
Hodkovická 981/42, Liberec 6

Ing. Jindřich Pešek

prezident